

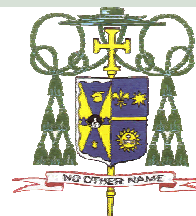


**Biuro Ochrony  
Dzieci i Młodzieży  
Diecezjalna Polityka  
Ochrony Dzieci**

**Diecezjalna Polityka Ochrony Dzieci  
2006  
Uaktualniona**

P.O. Box 9023 – 50 North Park Avenue  
Rockville Centre, New York 11571-9023  
516.678.5800 wew. 573

# Spis treści



Część 1: Wprowadzenie. ....	1
Część 2: Definicje. ....	2
Część 3: Edukacja. ....	5
Część 4: Selekcja przy Zatrudnieniu: Personel Kościelny/Wolontariusze. ....	12
Część 5: Procedury Diecezjalne. ....	15
Część 6: Odpowiedź Diecezji na Fałszywe Zarzuty. ....	21
Część 7: Pomoc Ofiarom. ....	22
Część 8: Komunikowanie. ....	25
Część 9: Udoskonalanie Funkcjonowania. ....	27
<hr/>	
Załącznik A: Karta Ochrony Dzieci i Młodzieży. ....	29
Załącznik B: Diecezjalny Druk Raportu o Incydencie. ....	44
Załącznik C: Druk Podania o Pracę. ....	46
Załącznik D: Druk Podania o Wolontariat. ....	50
Załącznik E: Kodeks Postępowania Duszpasterskiego. ....	54
Załącznik F: Wytyczne: Wstępne Dochodzenie. ....	66
Załącznik G: Wytyczne: Diecezjalny Zarząd Rewizyjny. ....	67
Załącznik H: Obowiązkowe Zgłaszanie w Stanie Nowy Jork. ....	68
Załącznik I: Potwierdzenie. ....	70

- Jacykolwiek inni opiekunowie lub opiekunowie zastępczy dzieci
- Prokuratorzy Okręgowi lub Zastępcy Prokuratorów Okręgowych lub oficerowie śledczy zatrudnieni w biurze Prokuratora Okręgowego lub inni pracownicy organów ścigania
- Doradcy do spraw nadużywania środków odurzających
- Psychologowie
- Psychiatrzy
- Inni pracownicy służby zdrowia psychicznego
- Pielęgniarki dyplomowane
- Urzędnicy szkolni, nauczyciele
- Pracownicy służb społecznych
- Pracownicy przedszkoli

**OSOBY/AGENCJE, Z KTÓRYMI NALEŻY SIĘ SKONTAKTOWAĆ GDY PODEJRZEWANE JEST MOLESTOWANIE/ZANIĘBANIE DZIECKA**

**1. New York State Child Protective Services (Służba Ochrony Dzieci na Stan Nowy Jork):**

Child Abuse and Maltreatment Reporting Center (Centrum Zgłaszania Przypadków Molestowania i Znęcania się nad Dziećmi): 1-800-342-3720 (uaktualniono w kwietniu 2004)

**2. Nassau County Police Department (Departament Policji Hrabstwa Nassau)**

Special Victims Unit (Specjalna Jednostka dla Ofiar) 516-573-8055

**3. Suffolk County Police Department (Departament Policji Hrabstwa Suffolk)**

Special Victims Unit (Specjalna Jednostka dla Ofiar) 631-852-6272

**4. District Attorneys' Office (Biuro Prokuratora Okręgowego)**

Nassau 516-571-3800

Suffolk 631-853-4161

## **CZEŚĆ II: DEFINICJE**

Dla celów niniejszej polityki wypracowano następujące definicje:

### ***Oskarżony***

Osoba, której postawiono zarzut lub która podejrzewana jest o dokonanie aktu znęcania się nad dzieckiem, o poważne pogwałcenie niniejszych zasad i procedur lub o popełnienie przestępstwa lub czynu karalnego.

### ***Urlop Administracyjny***

Usunięcie oskarżonego od pełnienia obowiązków do czasu uzyskania wyników dochodzenia wstępnego.

### ***Zarzut***

Oskarżenie przeciwko komuś stwierdzające pogwałcenie prawa cywilnego, kryminalnego oraz/lub kanonicznego oraz/lub polityki lub procedur lub inne przewinienie związane z dziećmi.

### ***Sprawdzenie Karalności***

Weryfikacja informacji podanych na Podaniu o Pracę lub Usługi Wolontariackie, w tym sprawdzenie referencji (co najmniej 2) oraz sprawdzenie karalności za przestępstwa kryminalne.

### ***Prawo Kanoniczne***

Oficjalny zestaw praw dla Kościoła Katolickiego. Wywodzi się on bezpośrednio z greckiego słowa kanon co oznacza zasadę, prawo kanoniczne rządzi ziemską wspólnotą Kościoła.

### ***Dziecko***

Każda osoba w wieku poniżej osiemnastu lat (18).

### ***Znęcanie się nad Dzieckiem***

Składa się na to co następuje:

1. **Molestowanie Seksualne**, stanowi jakikolwiek akt lub oddziaływanie, czy kontakt z genitaliami lub fizyczny, za zgodą lub bez zgody, nawet jeśli został zainicjowany przez dziecko, kontakt seksualny, molestowanie lub wykorzystywanie seksualne dziecka przez rodzica lub jakąkolwiek inną osobę odpowiedzialną

## **ZAŁĄCZNIK G: WYTYCZNE** **DIECEZJALNY ZARZĄD REWIZYJNY**

### **WYTYCZNE**

- ◆ Diecezjalny Zarząd Rewizyjny zbierze się po otrzymaniu zarzutu molestowania seksualnego osoby nieletniej przez księdza lub diakona Diecezji Rockville Centre oraz po zakończeniu wstępnego dochodzenia.
- ◆ Diecezjalny Zarząd Rewizyjny przejrzy co następuje:
  1. Pełny pisemny zapis zarzutu przeciwko księdzu lub diakonowi.
  2. Szczegółowy opis wywiadów z domniemanymi ofiarami oraz odpowiedź księdza lub diakona na zarzut.
  3. Może przeprowadzić wywiad z oskarżonym księdzem lub diakonem lub domniemaną ofiarą.
  4. Informacje odnoszące się do zarzutu z akt personalnych.
  5. Oskarżony ksiądz lub diakon oraz/lub domniemana(e) ofiara(y) mogą zdecydować się na zrobienie prezentacji osobiście lub pisemnie do Diecezjalnego Zarządu Rewizyjnego.
- ◆ Diecezjalny Zarząd Rewizyjny będzie musiał ocenić wiarygodność zarzutów oraz czy zarzuty te są zgodne z definicją molestowania seksualnego osoby nieletniej.
- ◆ Diecezjalny Zarząd Rewizyjny oceni czy ksiądz lub diakon będzie się nadawać do pełnienia posługi kapłańskiej w przyszłości.
- ◆ Diecezjalny Zarząd Rewizyjny przekaze swoje rekomendacje Biskupowi do rozważenia przy ustalaniu rozporządzenia sprawą.
- ◆ Podsumowanie wskazujące na cel zebrania, lista osób uczestniczących oraz indywidualne pisemne rekomendacje zostaną zatrzymane przez Przedstawiciela ze strony Interwencji Duszpasterskiej.

Na zakończenie spotkania zebrane zostaną wszystkie dokumenty rozdane do wglądu.

Do znęcania się fizycznego nie zalicza się właściwego fizycznego opanowania dziecka próbującego zranic inną osobę lub siebie, lub właściwego fizycznego odsunięcia dziecka od niebezpieczeństwa lub zastosowania koniecznego minimalnego opanowania w celu "uspokojenia" dziecka lub innego właściwego ograniczenia ruchu w celu ochrony bezpieczeństwa dziecka.

### **3) *Zaniedbanie* oznacza:**

- a. Opuszczenie dziecka przez rodzica, wychowawcę lub opiekuna.
- b. Brak opieki spowodowany nie dostarczeniem odpowiedniego i właściwego pożywienia, schronienia, ubioru, edukacji i nadzoru.
- c. Nie sprawowanie opieki lub kontroli w kwestii zdrowia fizycznego i emocjonalnego; odmowa lub niemożność wypełniania obowiązków rodzicielskich lub opiekuńczych; wyrażanie zamiaru przez rodzica, opiekuna lub instytucję do przerwania opieki.

### ***Władze Cywilne***

Są to przedstawiciele stanów, na których spoczywa odpowiedzialność za przeprowadzanie dochodzeń gdy pojawiają się zarzuty domniemanego znęcania się nad dzieckiem, zalicza się do nich stanowią agencję do spraw ochrony dzieci oraz lokalne organa ścigania odpowiedzialne za przeprowadzanie dochodzeń gdy pojawiają się zarzuty domniemanego znęcania się nad dzieckiem kiedy ofiara ma na chwilę obecną mniej niż 18 lat.

### ***Wiarygodne Oskarżenie***

Zarzut oparty o fakty sprawy spełniający jeden lub więcej z następujących warunków:

- a. wiarygodny i miarodajny
- b. naturalny, rozsądny i prawdopodobny
- c. wsparty innymi dowodami lub przez inne źródło oraz/lub
- d. potwierdzony/ uznany przez oskarżonego.

### **Jako wolontariusz nie będę:**

- Palić ani używać wyrobów tytoniowych w obecności dzieci oraz/lub młodzieży.
- Korzystać, posiadać lub być pod wpływem alkoholu w jakimkolwiek czasie podczas pracy wolontariackiej.
- Korzystać, posiadać lub być pod wpływem nielegalnych narkotyków kiedykolwiek.
- Stanować jakiegokolwiek zagrożenia zdrowia dzieci oraz/lub młodzieży (czyli żadnych gorączek ani innych zaraźliwych chorób).
- Uderzać, dawać klapsów, potrząsać ani policzkować dzieci oraz/lub młodzieży.
- Upokarzać, ośmieszać, grozić ani poniżać dzieci oraz/lub młodzieży.
- Dotykać dzieci oraz/lub młodzieży w sposób seksualny lub inny niewłaściwy sposób.
- Korzystać ze środków dyscyplinarnych, które straszą lub upokarzają dzieci oraz/lub młodzież.
- Przeklinać w obecności dzieci oraz/lub młodzieży.

Rozumiem, że jako wolontariusz pracujący z dziećmi oraz/lub młodzieżą muszę być poddany dokładnemu sprawdzeniu karalności, w tym za czyny kryminalne. Rozumiem, że jakiegokolwiek działania niezgodne z niniejszym Kodeksem Postępowania lub zaniechanie podjęcia działań nakazanych przez niniejszy Kodeks Postępowania mogą spowodować usunięcie mnie jako wolontariusza pracującego z dziećmi oraz/lub młodzieżą.

Imię i nazwisko wolontariusza drukowanymi literami

Podpis wolontariusza

Data

Ostania rewizja/uaktualnienie 17/03/03. Copyright (c) 2000-2003 by The National Catholic Risk Retention Group, Inc.  
Wszystkie prawa zastrzeżone.

przysięgą żeby działać na rzecz dobra publicznego. Wymagane jest, aby biskup diecezjalny w każdej diecezji wyznaczył promotora sprawiedliwości. (*Kanon 1430/1435*).

### ***Wykorzystywanie Seksualne***

Zachowanie seksualne pomiędzy duchownym a jakąkolwiek inną osobą pozostającą w relacji duszpasterskiej z duchownym oraz zachowanie seksualne pomiędzy jakąkolwiek osobą z personelu kościelnego i osobą korzystającą z poradnictwa duszpasterskiego lub wskazówek duchowych.

### ***Napastowanie Seksualne***

Niechciane zaloty seksualne, prośby o usługi seksualne, groźby usunięcia z pracy za odrzucanie zalotów seksualnych oraz inne słowne oraz fizyczne zachowanie o charakterze seksualnym, które ma za cel lub skutek zakłócenie wyników pracy danej osoby lub ma na celu stworzenie atmosfery zastraszenia lub wrogiego czy też obraźliwego środowiska pracy. Ten rodzaj molestowania potocznie określa się jako molestowanie seksualne we wrogim środowisku.

### ***Przewinienia Seksualne***

Do trzech podobnych wykroczeń seksualnych zalicza się:

1. molestowanie seksualne
2. wykorzystywanie seksualne
3. napastowanie seksualne

Łączne określenie "przewinienia seksualne" kładzie nacisk na podobieństwa pomiędzy tymi nienormalnymi zachowaniami-nadużyciami władzy lub zwierzchnictwa.

### ***Tymczasowa Opieka lub Nadzór lub Odpowiedzialność za Dziecko***

Dotyczy całego personelu Diecezji Rockville Centre lub jakiegokolwiek osoby dorosłej, której powierzono odpowiedzialność za tymczasową opiekę lub nadzór nad dzieckiem w imieniu kościoła, szkoły lub podobna działalność.

religijne, moralne lub etyczne, to:

- Zgłoś sprawę do przełożonego lub wyższej kolejnej w hierarchii władzy lub
- Skieruj sprawę bezpośrednio do Diecezjalnego Biura Ochrony Dzieci i Młodzieży (516-678-5800 wew. 216-573).

8.4 Obowiązek Doradców Duszpasterskich i Przewodników Duchowych zgłaszania przewinień klienta podlega zasadzie zachowania poufności. Jednakże jakakolwiek umowa lub obowiązek zachowania poufności musi ustąpić potrzebie zgłoszenia przewinienia, które zagraża bezpieczeństwu, zdrowiu lub dobru którejkolwiek z zaangażowanych osób oprócz postanowień Sekcji 2.6

## 9. Administracja

*Osoby zatrudnione oraz przełożeni będą traktować duchownych, pracowników i wolontariuszy w sposób sprawiedliwy podczas codziennych operacji administracyjnych związanych z ich posługą.*

9.1 Decyzje personalne i inne decyzje administracyjne podejmowane przez duchownych, pracowników i wolontariuszy pozostaną w zgodzie z obowiązkami prawa cywilnego i kanonicznego i będą również odzwierciedlać katolicką naukę społeczną oraz niniejszy *Kodeks Postępowania Duszpasterskiego*.

9.2 Żaden duchowny, pracownik ani wolontariusz nie będzie wykorzystywał swojego stanowiska w celu egzekwowania nadmiernej lub niewłaściwej władzy i autorytetu.

9.3 Każdy wolontariusz świadczący usługi na rzecz dzieci i młodzieży musi przeczytać i podpisać Kodeks Postępowania Wolontariusza przed rozpoczęciem pracy.

## 10. Dobro Pracownika lub Wolontariusza

*Duchowni, pracownicy i wolontariusze mają obowiązek być odpowiedzialnymi za swoje własne zdrowie duchowe, fizyczne, umysłowe i emocjonalne.*

10.1 Duchowni, pracownicy i wolontariusze powinni być świadomi sygnałów ostrzegawczych wskazujących na potencjalne problemy z ich własnym zdrowiem duchowym, fizycznym, umysłowym oraz/lub emocjonalnym.

maty:

- a. Właściwe granice oraz zakazy w kapłaństwie
- b. Natura problemów związanych ze znęcaniem się nad dziećmi
- c. Oznaki i objawy związane ze znęcaniem się u dzieci i młodzieży
- d. Ustawy prawne, polityka oraz procedury zgłaszania przypadków znęcania się nad dziećmi przez kler, personel/wolontariuszy kościelnych oraz inne osoby mające kontakt z dziećmi i młodzieżą
- e. Polityka oraz procedury mające na celu zapobieganie przypadkom znęcania się nad dziećmi na jakichkolwiek terenach należących do Kościoła lub na imprezach i przedsięwzięciach sponsorowanych przez Kościół
- f. Rodzaje deklaracji prawnych oraz jak należy właściwie reagować
- g. Polityka oraz procedury reagowania na zarzuty znęcania się
- h. Posługa skierowana ku dorosłym i dzieciom o zapobieganiu znęcania się oraz wykorzystywania
- i. Posługa skierowana ku ofiarom znęcania się
- j. Tajemnica pokuty i spowiedzi

Pracownicy oraz wolontariusze będą chodzić na zaplanowane sesje w ramach czasu pracy, na których będą poruszane między innymi następujące tematy:

- a. Właściwe granice oraz zakazy w kapłaństwie
- b. Natura problemu związanego ze znęcaniem się nad dziećmi i młodzieżą
- c. Oznaki i objawy znęcania się u dzieci i młodzieży
- d. Ustawy prawne, polityka oraz procedury zgłaszania zarzutów o znęcaniu się nad dziećmi
- e. Polityka oraz procedury mające na celu zapobieganie przypadkom znęcania się nad dziećmi przez kler, personel/wolontariuszy kościelnych lub inne osoby mające kontakt z dziećmi i młodzieżą
- f. Polityka oraz procedury mające na celu zapobieganie przypadkom znęcania się nad dziećmi na jakichkolwiek terenach należących do Kościoła lub na imprezach sponsorowanych przez Kościół
- g. Rodzaje deklaracji prawnych oraz jak należy właściwie reagować
- h. Polityka oraz procedury reagowania na zarzuty znęcania się

późniejsze rejestry.

6.3 Dane finansowe parafii, wspólnoty/institutu zakonnego lub organizacji są poufne, chyba, że wymagana jest ich rewizja przez [diecezję, instytucję nadzorującą] lub [właściwą agencję rządową]. Skontaktuj się z [departamentem kontroli finansowej diecezji] po otrzymaniu jakiegokolwiek prośby o udostępnienie danych finansowych.

6.4 Dane na temat indywidualnych dotacji w parafii, wspólnocie/instytucie zakonnym lub organizacji uznawane są za prywatne i będą zachowane w najściślejszej poufności.

## 7. Konflikt Interesów

*Duchowni, pracownicy i wolontariusze powinni unikać sytuacji, które mogą stworzyć konflikt interesów. Nawet wrażenie konfliktu interesów może postawić uczciwość i zachowanie profesjonalne pod znakiem zapytania.*

7.1 Duchowni, pracownicy i wolontariusze powinni wyjawiać wszelkie istotne czynniki, które mogłyby potencjalnie stworzyć konflikt interesów.

7.2 Duchowni, pracownicy i wolontariusze powinni powiadomić wszystkie strony o pojawieniu się faktycznego lub potencjalnego konfliktu interesów. Rozwiązywanie problemów musi chronić osobę otrzymującą usługi kapłańskie.

7.2.1 Żaden duchowny, pracownik ani wolontariusz nie będzie wykorzystywał żadnej z osób, w stosunku do której pełnią posługę w celu uzyskania korzyści osobistych, religijnych, politycznych lub firmowych.

7.2.2 Doradcy duszpasterscy nie powinni świadczyć usług osobom, z którymi łączą ich relacje firmowe, profesjonalne lub towarzyskie. Jeśli nie można tego uniknąć, to chroniony musi być klient. Doradca musi ustanowić jasne i właściwe granice i ich przestrzegać.

7.2.3 Jeśli doradztwo duszpasterskie lub przewodnictwo duchowe jest świadczone dwóm lub więcej osobom pozostającym w związku ze sobą, to Doradca Duszpasterski lub Przewodnik Duchowy musi:

- Wyjaśnić wszystkim stronom na czym polega każdy ze

## PRACY

Nowi pracownicy i wolontariusze ukończą prewencyjne programy szkolenia możliwie jak najszybciej i nie później niż trzydzieści (30) dni po objęciu obowiązków.

Proboszczowie/administratorzy parafialni, kierownicy oraz dyrektorzy agencji upewnią się co do tego, że cały personel/wolontariusze, którzy mają obowiązek przejść szkolenie zrobią to w wymaganym czasie lub zostaną odsunięci od kontaktów z dziećmi za nieukończenie wymaganego szkolenia.

Parafie, szkoły i biura agencyjne będą miały listę osób, które ukończyły wymagane szkolenie. Egzemplarz tej listy powinien również być przekazany do Diecezjalnego Biura do Spraw Ochrony Dzieci i Młodzieży na 50 North Park Avenue, Rockville Centre, N.Y.

## PROGRAM EDUKACJI USTAWICZNEJ

Szkolenie będzie dostępne na szczeblu lokalnym i organizacji diecezjalnej. Nowi pracownicy i wolontariusze mogą:

- a. chodzić na regularnie planowane sesje szkoleniowe w biurze Diecezji, parafii, szkoły lub agencji.
- b. ukończyć szkolenie poprzez internetowe kursy po ukończeniu wstępnej, obowiązkowej sesji szkoleniowej.

## PROGRAMY EDUKACYJNE DLA UCZNIÓW SZKÓŁ DIECEZJALNYCH ORAZ RELIGIJNYCH PROGRAMÓW EDUKACYJNYCH

Przełożony Szkół/Dyrektor Katechezy/ Dyrektor do Spraw Kapłaństwa Młodzieży i Młodych Dorosłych zapewni programy edukacyjne o zapobieganiu przypadkom znęcania się właściwe dla danej grupy wiekowej zarówno na poziomie podstawowym (klasa K-6) jak i średnim (klasy 7-12).

Takie szkolenia będą przeprowadzane corocznie dla dzieci wszystkich klas każdej szkoły podstawowej w Diecezji jak i dla dzieci uczestniczących w religijnych programach edukacyjnych. Podobne programy będą co roku realizowane w szkołach średnich Diecezji. Programy te będą również udostępniane innym szkołom katolickim i ich uczestnictwo jest bardzo zalecane.

## OCENA I EWALUACJA WYSIŁKÓW EDUKACYJNYCH

Mając na względzie ocenę postępów wysiłków edukacyjnych koniecznych w

#### 4. Zachowanie Seksualne

*Duchownym, pracownikom i wolontariuszom nie wolno dla korzyści seksualnych lub intymności wykorzystywać zaufania, którym darzy ich społeczność wiernych.*

4.1 Duchowni, zakonnicy, pracownicy i wolontariusze, którzy są zaangażowani na rzecz prowadzenia życia w celibacie mają świecić przykładem czystości celibatowej we wszystkich relacjach przez cały czas.

4.2 Pracownicy i wolontariusze zajmujący się poradnictwem duszpasterskim lub przewodnictwem duchowym muszą unikać tworzenia niewłaściwych związków intymnych z osobami nieletnimi, innymi pracownikami lub parafianami. Pracownicy i wolontariusze muszą przez cały czas zachowywać się w sposób profesjonalny.

4.3 Żadnemu duchownemu, pracownikowi lub wolontariuszowi nie wolno wykorzystywać innej osoby do celów seksualnych.

4.4 Zarzuty o przewinienia seksualne powinny być traktowane poważnie i zgłaszane do Diecezjalnego Biura Ochrony Dzieci i Młodzieży (516-678-5800 wew. 216/573) oraz władzom cywilnym jeśli sytuacja dotyczy osoby nieletniej.

Zostaną zastosowane procedury Diecezji Rockville Centre w celu ochrony praw wszystkich zaangażowanych.

4.5 Duchowni, pracownicy i wolontariusze powinni przejrzeć oraz zapoznać się z treścią przepisów o molestowaniu dzieci oraz z wymogami ich zgłaszania w stanie Nowy Jork oraz powinni przestrzegać niniejszych wytycznych.

#### 5. Nękanie

*Duchownym, pracownikom i wolontariuszom nie wolno w formie fizycznej, psychologicznej, pisemnej lub słownej nękać pracowników, wolontariuszy lub parafian oraz nie wolno im tolerować takiego nękania przez innych pracowników kościelnych lub wolontariuszy.*

5.1 Duchowni, pracownicy i wolontariusze zapewnią profesjonalne środowisko pracy wolne od fizycznego, psychicznego, pisemnego lub słownego zastraszania lub nękania.

## **CZEŚĆ IV: SELEKCJA PRZY ZATRUDNIENIU PERSONEL KOŚCIELNY I WOLONTARIUSZE**

### **NORMA**

Diecezja Rockville Centre rozumie, że informacje sprawdzające, w tym sprawdzenia karalności za czyny kryminalne stanowią istotny element zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom oraz ochrony ich przed niewłaściwymi działaniami lub zachowaniem innych.

Wszyscy pracownicy oraz wolontariusze Diecezji wypełnią a) Podanie o Pracę lub Usługi Wolontariackie, b) dadzą pozwolenie na sprawdzenie karalności za czyny kryminalne oraz c) podadzą co najmniej dwie referencje.

### **SPEŁNIENIE WYMOGÓW SPRAWDZAJĄCYCH**

Proboszcz/administrator parafialny, kierownik, dyrektor agencji lub organ zatrudniający upewni się co do tego, że wszyscy nowi pracownicy oraz nowi wolontariusze w parafii, szkole lub agencji sprostali wymogom Selekcji przy Zatrudnieniu. Wymogi te weszły w życie 1 września 2003 roku.

Dyrektor Biura Ochrony Dzieci i Młodzieży przejrzy wszystkie wyniki sprawdeń karalności, powiadomi proboszcza /administratora parafialnego, kierownika lub dyrektora agencji o jakichkolwiek nieodpowiednich kandydatach oraz sporządzi listę osób uznanych za nieodpowiednie do zatrudnienia lub którym nie wolno pełnić służb wolontariackich ze względu na wyniki sprawdzenia karalności.

Biejący pracownicy oraz wolontariusze którejkolwiek jednostki Diecezji Rockville Centre również wypełnią diecezjalne Podanie o Pracę lub Usługi Wolontariackie i również dadzą pozwolenia na sprawdzenie karalności za czyny kryminalne.

### **UAKTUALNIANIE INFORMACJI SPRAWDZAJĄCYCH**

Personel diecezjalny oraz wolontariusze mogą być okresowo zobowiązani do wypełnienia oraz przedłożenia we właściwym biurze



wolontariusze, którzy świadczą usługi doradcze duszpasterskie, duchowe oraz/i terapeutyczne dla osób, rodzin i innych grup.

## **2. Poufność**

*Informacje wyjawione Doradcy Duszpasterskiemu lub Przewodnikowi Duchowemu przy doradzaniu, poradnictwie lub dawaniu wskazówek duchowych będą utrzymywane w możliwie najściślejszej tajemnicy.*

2.1 Informacje uzyskane w trakcie sesji są poufne, z wyjątkiem ważnych powodów natury profesjonalnej lub jeśli jest to wymagane przez prawo.

2.1.1 Jeśli istnieje wyraźne i bezpośrednie zagrożenie klienta lub innych osób, to Doradca Duszpasterski lub Przewodnik Duchowy może ujawnić jedynie te informacje, które są konieczne do ochrony zagrożonych osób i w celu zapobieżenia krzywdzie.

2.1.2 Zanim dojdzie do ujawnienia, o ile jest to wykonalne, Doradca Duszpasterski lub Przewodnik Duchowy powinien poinformować osobę korzystającą z doradztwa o tym ujawnieniu i jego potencjalnych konsekwencjach.

2.2 Doradcy Duszpasterscy i Przewodnicy Duchowi powinni omówić charakter poufności oraz jej ograniczenia z każdą osobą korzystającą z doradztwa.

2.3 Doradcy Duszpasterscy i Przewodnicy Duchowi powinni jedynie w minimalnym stopniu zapisywać treść sesji.

2.4 Wiedza pojawiająca się w wyniku kontaktów profesjonalnych może być wykorzystana w nauczaniu, piśmiennictwie, homiliach lub innych wystąpieniach publicznych, ale tylko wtedy, kiedy podjęte zostaną skuteczne kroki na rzecz absolutnej ochrony tożsamości osoby i zachowania poufności ujawnień.

2.5 Podczas doradzania osobie nieletniej jeśli Doradca Duszpasterski lub Przewodnik Duchowy odkryje, że istnieje poważne zagrożenie dobra osoby nieletniej i że przekazanie informacji poufnych rodzicowi lub opiekunowi prawnemu jest konieczne dla zdrowia i dobra dziecka, to Doradca lub Przewodnik Duchowy powinien:

- Spróbować uzyskać pisemną zgodę od osoby nieletniej na dokonanie tego konkretnego ujawnienia.
- Jeśli zgoda nie zostanie udzielona, to może on ujawnić jedynie informacje konieczne do ochrony zdrowia i dobra dziecka.

wymaganych sprawdzeń karalności za czyny kryminalne oraz innych sprawdzeń i że są one zgodne z polityką oraz procedurami Diecezji Rockville Centre.

## **KSIEŻA Z ZEWNĄTRZ ORAZ ODWIEDZAJĄCY UCZNIOWIE SEMINARIÓW**

Aby być brany pod uwagę jako kandydat do pełnienia służby w Diecezji Rockville Centre, ksiądz z zewnątrz lub odwiedzający uczeń seminarium będzie musiał dostarczyć co następuje: a) pisemną zgodę od Dyrektora Personelu Duchownego, b) pisemne opinie i referencje od biskupa i diecezji pochodzenia, c) pozwolenia na sprawdzenie karalności za czyny kryminalne.  
(uaktualniono w kwietniu 2004 roku)

## **WŁADZA WIKAREGO GENERALNEGO**

Wikary Generalny będzie organizować rutynowe audyty mające na celu sprawdzenie czy przestrzegane są wytyczne niniejszej polityki.

## I. PREAMBUŁA

Księża, diakoni, kapłani duszpasterscy, administratorzy, pracownicy i wolontariusze w naszych parafiach, wspólnotach zakonnych/institutach i organizacjach muszą przestrzegać wartości i zasad postępowania chrześcijańskiego. Diecezjalny *Kodeks Postępowania Duszpasterskiego Dla Księży, Diakonów, Kapłanów Duszpasterskich, Administratorów, Pracowników i Wolontariuszy (Kodeks Postępowania Duszpasterskiego)* zapewnia zestaw norm postępowania w pewnych sytuacjach duszpasterskich.

## II. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Publiczne i prywatne postępowanie duchownych, pracowników i wolontariuszy może inspirować i motywować ludzi, ale może też skandalizować i podważać wiarę ludzi. Duchowni, pracownicy i wolontariusze muszą przez cały czas mieć świadomość odpowiedzialności towarzyszącej ich pracy. Muszą też wiedzieć, że dobroć Boga i łaska wspiera ich w tej posłudze.

Odpowiedzialność za przestrzeganie *Kodeksu Postępowania Duszpasterskiego* spoczywa na każdej osobie. Duchowni, pracownicy i wolontariusze, którzy nie stosują się do tego *Kodeksu Postępowania Duszpasterskiego* będą poddani działaniom zaradczym przez Diecezję Rockville Centre. Działania korekcyjne mogą przybierać różne formy - od słownej nagany do usunięcia ze stanu kapłańskiego - zależnie od charakteru i okoliczności przewinienia oraz wielkości wyrządzonej krzywdy.

## III. NORMY DUSZPASTERSKIE

### 1. Postępowanie Doradców Duszpasterskich i Przewodników Duchowych<sup>3</sup>

*Doradcy Duszpasterscy i Przewodnicy Duchowi muszą szanować prawa oraz promować dobro każdej osoby.*

1.1 Doradcy Duszpasterscy i Przewodnicy Duchowi nie będą wykroczać poza swoje kompetencje przy doradzaniu i będą odsyłać klientów do innych profesjonalistów wtedy, kiedy okaże się to konieczne.

1.2 Doradcy Duszpasterscy i Przewodnicy Duchowi powinni uważnie się zastanowić nad możliwymi konsekwencjami świadczenia usług

*wszystkich przypadków. Numer telefonu, to (516) 594-9063. Jeśli osoba dzwoniąca nie połączy się z kimś bezpośrednio, to można nagrać wiadomość na automatycznej sekretarce podłączonej do telefonu. Wiadomości te zostaną odsłuchane przez członka Zespołu Interwencyjnego i ktoś oddzwoni tak szybko jak to możliwe.*

Zarzut jest natychmiast przekazywany właściwym organom ścigania, które stosują swoje własne procedury. Diecezja Rockville Centre przestrzega wszystkich praw cywilnych związanych ze zgłaszaniem władzom cywilnym zarzutów molestowania seksualnego nieletnich i będzie współpracować w ich dochodzeniu. Diecezja przez cały czas będzie doradzać oraz wspierać prawo danej osoby do zgłoszenia raportu władzom publicznym.

Domniemanej(ym) ofierze(ofiarom) natychmiast oferuje się poradnictwo i właściwą pomoc bez względu na to jakie kroki zostaną dalej podjęte.

Jeśli zarzut jest przeciwko księdzu lub diakonowi, to rozpoczyna się wstępne dochodzenie zgodnie z prawem kanonicznym oraz informowany jest Promotor Sprawiedliwości.

## Etapy Wstępnego Dochodzenia Kościelnego

1. Wstępne Dochodzenie zgodne z normami prawa kościelnego jest przeprowadzane przez Duszpasterski Zespół Interwencyjny lub osoby wydelegowane przez ten Zespół.
2. Zostaną podjęte wszelkie właściwe kroki na rzecz ochrony reputacji oraz prywatności osób zaangażowanych: skarżących, ofiar(y) oraz oskarżonego.
3. Strony te ponadto zachęci się do skorzystania z pomocy cywilnego oraz kanonicznego adwokata.
4. Księdza/diakona poprosi się o dobrowolne wstrzymanie się od wypełniania posługi kapłańskiej podczas trwania dochodzenia w sprawie zarzutu.
5. Przeprowadza się dokładne sprawdzenie faktów związanych z zarzutem w celu ustalenia czy istnieją wystarczające dowody na to, że doszło do seksualnego molestowania nieletniego.
6. Oskarżony ksiądz lub diakon może być poproszony o

## OŚWIADCZENIA

**(Proszę przeczytać i parafuj każde z poniższych stwierdzeń przed podpisaniem niniejszego podania.)**

- \_\_\_\_\_ Oświadczam, że przeczytałem i w pełni zrozumiałem pytania zawarte w tym podaniu.
- \_\_\_\_\_ Oświadczam, że wszystkie stwierdzenia zawarte w tym podaniu oraz - o ile je przekazałem, - to w innych dokumentach są prawdziwe, pełne i dokładne oraz rozumiem, że jakiegokolwiek błędne przedstawienie faktów lub ich zatajenie na tym podaniu będzie stanowiło wystarczający powód dla odmówienia mi pełnienia posługi jako wolontariusz lub do jej zakończenia.
- \_\_\_\_\_ Zgadzam się informować parafię/szkołę o jakichkolwiek zmianach poprzedzających informacji.
- \_\_\_\_\_ Rozumiem, że jeśli zostanie mi zaoferowana służba w charakterze wolontariusza, to muszę przez cały czas przestrzegać wszystkich zasad, polityki oraz nakazów Diecezji Rockville Centre oraz/lub parafii/szkoły.
- \_\_\_\_\_ Rozumiem, że zostanie przeprowadzone sprawdzenie moich danych osobistych i zawodowych przed oraz/lub w czasie trwania mojej posługi jako wolontariusz. Zezwalam Diecezji Rockville Centre oraz/lub parafii/szkołę na przeprowadzenie takiego sprawdzenia, upoważniam do zweryfikowania wszystkich stwierdzeń zawartych w niniejszym podaniu i innej dokumentacji w powiązaniu z tym sprawdzaniem oraz daję pozwolenie Diecezji Rockville Centre oraz/lub parafii/szkołę na skontaktowanie się z moimi osobistymi i profesjonalnymi referencjami w kwestii dotyczącej tego, czy nadaję się do pełnienia posługi jako wolontariusz.
- \_\_\_\_\_ Upoważniam osoby, instytucje edukacyjne, pracowników i organizacje do przekazania jakichkolwiek istotnych informacji dotyczących tego, czy nadaję się do pełnienia posługi jako wolontariusz w Diecezji Rockville Centre oraz/lub parafii/szkołę. Niniejszym zwalniam Diecezję Rockville Centre oraz/lub parafię/szkołę i wszystkie powiązane osoby jak i wszystkie osoby i instytucje przekazujące Diecezji Rockville Centre oraz/lub jej instytucji zatrudniającej jakiegokolwiek informacje o mnie, od jakiegokolwiek i wszelkiej odpowiedzialności wynikającej z takich zapytań, dochodzeń lub wymiany wiadomości lub udzielonych odpowiedzi.
- \_\_\_\_\_ Fotokopie upoważnień i zezwoleń wymienionych powyżej mogą zastąpić oryginały.

Przez złożenie podpisu poniżej oświadczam, że przeczytałem, zrozumiałem i zgadzam się na to, co zostało wyszczególnione powyżej.

\_\_\_\_\_  
Nazwisko wolontariusza drukowanymi literami

\_\_\_\_\_  
Podpis

\_\_\_\_\_  
Data

5. Po konsultacji z Promotorem Sprawiedliwości, Biskup Diecezjalny podejmuje decyzję i ją dokumentuje czy kontynuować działania administracyjne, czy też rozpocząć proces kościelny. W każdym z tych przypadków dokładnie stosuje się normy prawa kościelnego.
6. Żaden ksiądz czy diakon, który popełnił nawet jeden akt molestowania seksualnego osoby nieletniej, lub który wykazuje negatywną psychopatologię stanowiącą zagrożenie dla osób nieletnich nie powróci do służby duszpasterskiej w Diecezji.

### **Kiedy dojdzie do przyznania się do popełnienia aktu molestowania seksualnego przez księdza lub diakona lub gdy zostanie to ustalone w ramach procesu kanonicznego:**

1. Winny ksiądz lub diakon zostanie na stałe usunięty z pełnienia posługi kościelnej. Nie będzie mu wolno celebrować mszy publicznie ani dawać sakramentów. Ma zakaz noszenia ubioru duchownego oraz przedstawiania się publicznie jako ksiądz.
2. Winny ksiądz lub diakon nie otrzyma pozwolenia na pełnienie kapłaństwa poza Diecezją Rockville Centre.
3. Ksiądz lub diakon może w każdej chwili poprosić o dyspensę z obowiązków stanu duchownego. W przypadkach poważnych skandali lub krzywd Biskup Diecezjalny może prosić Ojca Świętego o wydalenie księdza lub diakona ze stanu duchownego z mocy urzędu nawet bez zgody księdza lub diakona.
4. Jeśli sprawa to uzasadnia, to Biskup Diecezjalny może rozpocząć proces usunięcia winnego ze stanu duchownego.

Jeśli winny ksiądz lub diakon zdecyduje się zamieszkać poza terenem Diecezji Rockville Centre, to Biskup Diecezjalny przekaze w sposób poufny do stałego lub wskazanego miejsca zamieszkania jakiegokolwiek i wszystkie informacje dotyczące każdego aktu molestowania seksualnego nieletniego oraz wszystkie inne informacje wskazujące na to, że stanowi on lub może stanowić zagrożenie dla dzieci lub młodzieży.

(Wyszczególnij w odwrotnym porządku chronologicznym)

Od Miesiąc/Rok	Do Miesiąc/Rok	Nazwa Pracodawcy	Adres, Miasto, Stan	Zajmowane Stanowisko

**DOŚWIADCZENIE W WOLONTARIACIE ORAZ/LUB PEŁNIENIU POSŁUGI**  
(Podaj działalność zarówno kościelną jak i nie-kościelną)

Od Miesiąc/Rok	Do Miesiąc/Rok	nazwa organizacji	Adres, Miasto, Stan	Zajmowane Stanowisko Lub Obowiązki

**INNE INFORMACJE O PRACY WOLONTARIACKIEJ**

Jakie uzdolnienia, talenty oraz/lub umiejętności wnosisz do posługi kościelnej?

Podaj kilka powodów, dla których jesteś lub chcesz być zaangażowany w posługę jako wolontariusz?

inne informacje dotyczące przewinień z przeszłości. Wymóg ten będzie mieć zastosowanie nawet jeśli ksiądz lub diakon będzie mieszkać w lokalnej wspólnocie życia konsekrowanego lub społeczności wiodącej życie duszpasterskie.

**PRZECHOWYWANIE INFORMACJI**

Wszystkie zapisy o podjętych działaniach oraz zawiadomienie przez Diecezję oraz/lub inne władze kościelne w odpowiedzi na takie raporty, oraz materiał dowodowy jak i istotne komentarze będą przechowywane jako materiały poufne. Zapisy takie lub ich części mogą być potrzebne w czasie postępowań cywilnych, kryminalnych i kanonicznych w czasie pojawienia się zarzutu lub w przyszłości.

## OŚWIADCZENIA

**(Proszę przeczytać i parafrazy każde z poniższych stwierdzeń przed podpisaniem niniejszego podania.)**

- \_\_\_\_\_ Oświadczam, że przeczytałem i w pełni zrozumiałem pytania zawarte w tym podaniu.
- \_\_\_\_\_ Oświadczam, że wszystkie stwierdzenia zawarte w tym podaniu oraz w życiorysie - o ile został on dołączony - są prawdziwe, pełne i dokładne oraz rozumiem, że jakiegokolwiek błędne przedstawienie faktów lub ich zatajenie na tym podaniu będzie stanowić wystarczający powód dla odmówienia mi zatrudnienia lub jeśli zostanę zatrudniony, do zakończenia mojego zatrudnienia.
- \_\_\_\_\_ Rozumiem, że ani niniejsze podanie, ani wcześniejsze lub przyszłe wymiany wiadomości ustne, czy pisemne (chyba, że taka pisemna wiadomość jest konkretnie określona jako umowa o pracę i podpisana przez przedstawiciela Diecezji lub instytucji zatrudniającej upoważnionej do zawarcia takiej umowy) nie są i nie mają w swoim zamiarze stanowić kontraktu o pracę, ani też nie powinny być tak rozumiane.
- \_\_\_\_\_ Rozumiem, że jeśli zostanę zatrudniony, to moje zatrudnienie będzie "według woli", co oznacza, że moje zatrudnienie nie jest na określony czas i że albo ja albo Diecezja lub instytucja mnie zatrudniająca może w każdej chwili zakończyć moje zatrudnienie podając lub nie podając przyczyny lub uprzednie wypowiedzenie.
- \_\_\_\_\_ Rozumiem, że jeśli zostanę zatrudniony, to muszę przez cały czas przestrzegać wszystkich zasad i polityki Diecezji oraz instytucji zatrudniającej w kwestii norm pracowniczych, zachowania osobistego oraz trybu życia czy też zachowania profesjonalnego, nieprzechrześcijańskie tego może spowodować zakończenie mojego zatrudnienia.
- \_\_\_\_\_ Rozumiem, że Diecezja Rockville Centre, jej instytucje zatrudniające i wszyscy administratorzy mają maksymalną dowolność dopuszczoną przez prawo w zarządzaniu, interpretowaniu, modyfikowaniu, zaniechaniu, rozszerzaniu lub innym zmienianiu wszystkich procedur, polityki, świadczeń lub innych warunków i zasad zatrudnienia.
- \_\_\_\_\_ Rozumiem, że zostanie przeprowadzone sprawdzenie moich danych osobowych i zawodowych przed oraz/lub w czasie trwania mojego zatrudnienia. Zezwalam Diecezji Rockville Centre oraz/lub jej instytucji zatrudniającej na przeprowadzenie takiego sprawdzenia, upoważniam do zweryfikowania wszystkich stwierdzeń zawartych w niniejszym podaniu i życiorysie w powiązaniu z tym sprawdzaniem oraz daję pozwolenie Diecezji Rockville Centre oraz/lub jej instytucji zatrudniającej na skontaktowanie się z moimi osobistymi i profesjonalnymi referencjami w kwestii dotyczącej tego, czy nadaję się do zatrudnienia.
- \_\_\_\_\_ Upoważniam osoby, instytucje edukacyjne, pracowników i organizacje do przekazania jakiegokolwiek istotnych informacji dotyczących tego, czy nadaję się do zatrudnienia w Diecezji Rockville Centre oraz/lub jej instytucji zatrudniającej. Niniejszym zwalnia Diecezję Rockville Centre oraz/lub jej instytucje zatrudniające i wszystkie powiązane osoby jak i wszystkie osoby i instytucje przekazujące Diecezji Rockville Centre oraz/lub jej instytucji zatrudniającej jakiegokolwiek informacje o mnie, od jakiegokolwiek i wszelkiej odpowiedzialności wynikającej z takich zapytań, dochodzeń lub wymiany wiadomości.

Przez złożenie podpisu poniżej oświadczam, że przeczytałem, zrozumiałem i zgadzam się na to, co zostało wyszczególnione powyżej i podpisuję z własnej woli.

\_\_\_\_\_  
Nazwisko drukowanymi literami-personel kościelny podpis

\_\_\_\_\_  
data

## CZEŚĆ VII: POMOC OFIAROM

### NORMA

Diecezja Rockville Centre uznaje, że dochodzi do złamania świętego zaufania i wielka krzywda jest wyrządzona kiedy duchowny lub inna osoba z personelu kościelnego/wolontariusze dręczą dzieci, nie wyłączając z tego braku odpowiedzialności w ramach prawa cywilnego. Diecezja dalej uznaje odpowiedzialność Kościoła za dotarcie do każdej osoby, która została ofiarą znęcania się jako osoba nieletnia przez jakąkolwiek osobę pracującą dla kościoła, obojętne czy do aktu znęcania się doszło ostatnio, czy w przeszłości. Aby promować proces zdrowienia Diecezja zaoferuje niezwłocznie<sup>1</sup> i pełną współczucia pomoc ofiarom dręczycieli dzieci, najbliższym rodzinom ofiar oraz społecznościom, w których do tego doszło.

Poprzez opiekę duszpasterską jak i ciągłą<sup>1</sup> edukację i szkolenie dla duchownych oraz innego personelu kościelnego/wolontariuszy Diecezja Rockville Center będzie dalej pracować na rzecz promowania bezpiecznej społeczności wiary.

### DZIAŁALNOŚĆ NA RZECZ OFIAR, RODZIN I SPOŁECZNOŚCI

Diecezja zapewni wsparcie ofiarom, rodzinom, parafiom i społecznościom, które jest konieczne dla rozpoczęcia procesu zdrowienia. Do tego może się zaliczać:

- wyrażanie współczucia
- grupy wsparcia
- rozumienie i akceptacja uczucia złości, bólu i nieufności
- edukacja parafian oraz wspólnoty w celu ułatwienia zrozumienia, akceptacji oraz wsparcia dla ofiar, których ból może wymagać zarówno natychmiastowej jak i ciągłej interwencji w celu naprawienia krzywdy i promowania procesu zdrowienia w ich życiu.

### POMOC DORADCZA DLA OFIAR I ICH RODZIN

## INFORMACJA O STANOWISKU

Stanowisko, o które się starasz inne stanowiska, które weźmiesz pod uwagę

Rodzaj zatrudnienia, o które się starasz: (zaznacz wszystkie odpowiadające ci opcje):

Pełny etat niepełny etat tymczasowe per diem jeśli na niepełny etat, to ilość godzin dziennie lub tygodniowo

Oczekiwane wynagrodzenie lub przedział wynagrodzenia od kiedy możesz zacząć

Czy masz jakieś ograniczenia związane z godzinami lub rodzajem pracy? (godziny/dni, nabyte/lub sądowe zakazy, itd.).

Rodzaj Szkoły lub Programu	Nazwa Szkoły	Miejsce (Miasto i Stan)	Ilość Ukończonych Lat	Otrzymany Dyplom, Stopień Naukowy lub Certyfikat	Program lub Przedmiot Kierunkowy
Szkoła średnia					
Uczelnia					
Uczelnia					
Uniwersytet					
Profesjonalna					
Biznesowa/Zawodowa					
Inna					

Organizacja Wydająca Licencje	Numer Rejestracji i Stan	Data Ważności

takich, jak członkowie rodzin

- f. Przestrzeganie Diecezjalnej Polityki i Procedur Ochrony Dzieci i Młodzieży

Kontynuacja: Ta część musi zostać wypełniona przez Przedstawiciela/Duszpasterski Zespół Interwencyjny. Określić wnioski do raportowania, poinformować o podjętych działaniach, podać rekomendacje, interwencje, zmiany polityki i procedur.

Podpis: \_\_\_\_\_  
 Przedstawiciel/ Duszpasterski Zespół Interwencyjny

Data: \_\_\_\_\_

Czynniki przyczyniające się do incydentu :

- Korzystanie/nadużywanie alkoholu
- Nadużywanie środków odurzających \_\_\_\_\_

Zawiadomienia :	Osoba, z którą się Skontaktowano	Data	Osoba Nawiązująca Kontakt
Biuro Biskupa/ Przedstawiciela		___/___/___	
Posterunek lokalnej policji _____		___/___/___	
Adwokat Diecezjalny/AD		___/___/___	
Diecezjalny Kierownik do Spraw Ryzyka		___/___/___	

prywatności i reputacji osób zaangażowanych oraz praw kanonicznych i cywilnych.

### **UDZIELANIE ODPOWIEDZI MEDIOM**

Dyrektor Biura Informacji Publicznych zapewni szkolenie proboszczom/administratorom parafialnym, kierownikom i dyrektorom agencji aby mogli w sposób kompetentny odpowiadać na zapytania medialne i udzielać mediom właściwych, wstępnych odpowiedzi. Naszym zamiarem jest zapewnienie społeczności, że zarzuty znęcania się są poważnymi incydentami i że Diecezja będzie w pełni współpracować z władzami cywilnymi.

### **KOMUNIKOWANIE SIĘ Z DOTKNIĘTYMI SPOŁECZNOŚCIAMI**

Diecezja Rockville Centre uznaje potrzebę wspierania parafii oraz/lub szkół bezpośrednio dotkniętych problemem seksualnego molestowania nieletnich. Dyrektor Biura Informacji Publicznych będzie współdziałać z Wikarym Generalnym, istotnymi biurami diecezjalnymi oraz zarządem szkoły oraz/lub parafii tak, aby wszyscy niezwłocznie otrzymali dokładne i właściwe komunikaty z diecezji, parafii, szkoły lub agencji.

(USCCB). Został on zatwierdzony przez cały organ biskupów katolickich USA podczas Spotkania Generalnego w listopadzie 2002, jego publikacja została zatwierdzona przez niżej podpisanego.

Mgr. William P. Fay  
Sekretarz Generalny, USCCB

Teksty z pisma wykorzystane w niniejszej pracy pochodzą z *New American Bible* [w tekście oryginału angielskiego]<sup>T</sup>, copyright (C) 1991, 1986 i 1970, Confraternity of Christian Doctrine, Washington, DC 20017 i zostały wykorzystane za zgodą właściciela praw autorskich. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Copyright (C) 2002 Konferencja USA Biskupów Katolickich, Washington, D.C 20017. Niniejsze oświadczenie może być reprodukowane i poddane dystrybucji publicznej w celach uzyskania krytyki, komentarza, sprawozdania dziennikarskiego, nauczania, stypendium lub tylko w celach badawczych.

*Karta Ochrony Dzieci i Młodzieży* została wydrukowana i można ją zamówić dzwoniąc na numer (800) 235-8722. Prosić o numer publikacji 5-540.

3 czerwca, 2003 Copyright (c) by United States Conference of Catholic Bishops

T - przypis tłumacza

operacyjnych, procesów i obszarów ryzyka oraz rozwijać, wdrażać i monitorować plany korekcyjne i prewencyjne odzwierciedlające te możliwości.

### **DOROCZNY RAPORT**

Każdy Sekretarz Gabinetu i agencji w Diecezji będzie przedstawiać Biskupowi doroczny raport podsumowujący działania podjęte na rzecz wdrażania Polityki Ochrony Dzieci i Młodzieży przez Diecezję Rockville Centre. Raport określi wszystkie konkretne zarzuty znęcania się nad dziećmi, które wystąpiły pod ich jurysdykcją oraz w jakim stopniu przestrzegano zasad Polityki. Raport powinien również zawierać dane o działalności udoskonalającej takiej jak szkolenie pracowników i wolontariuszy, edukacja społeczności oraz wspieranie ofiar jak i zmiany systemowe, które zostały wdrożone w celu zapobieżenia przypadkom znęcania się nad dziećmi w przyszłości.

### **PRZESTRZEGANIE ZASAD POLITYKI**

Od wszystkich duchownych, personelu kościelnego i wolontariuszy Diecezji Rockville Centre oczekuje się przestrzegania niniejszej polityki. Skutkiem nieprzestrzegania tej Diecezjalnej Polityki Ochrony Dzieci i Młodzieży będzie podjęcie działań dyscyplinarnych.

### **DOROCZNY RAPORT DLA PARAFIAN**

Biskup przedstawi raport publiczny na temat statusu diecezjalnej działalności na rzecz ochrony dzieci w gazecie diecezjalnej i poprzez biuletyny parafialne.





To, co dzisiaj tutaj zaczęliśmy oraz to co stwierdziliśmy i co uzgodniliśmy:

Uroczycie się zobowiązujemy nawzajem i w stosunku do ciebie ludu Boży, że poczynimy wszelkie wysiłki na rzecz ochrony dzieci i młodzieży.

Zobowiązujemy się przeznaczyć środki i personel konieczny do osiągnięcia tego celu.

Zobowiązujemy się zrobić co w naszej mocy, aby udzielać święceń kapłańskich i wysyłać na stanowiska zaufania tylko tych, którzy dzielają to zaangażowanie na rzecz ochrony dzieci i młodzieży.

Zobowiązujemy się czynić wysiłki na rzecz procesu zdrowienia i pojednania z tymi, którzy byli molestowani seksualnie przez duchownych.

Czynimy te zobowiązania z pokorą i świadomością naszych własnych ograniczeń zdając się na pomoc Boga i wsparcie jego wiernych księży oraz ludzi, którzy będą z nami pracować na rzecz osiągnięcia tych celów.

Przede wszystkim wierzymy w słowa Św. Pawła przytoczone przez Papieża Jana Pawła II w kwietniu 2002, że "ale gdzie się grzech rozmnożył, tam łaska obfitowała" (Rzym. 5:20). Oto jest przesłanie wiary. Z tą wiarą jesteśmy pewni, że zło nad nami nie zwycięży. "Nie bądź zwyciężon od złego, ale zwycięż złe dobrym" (cf. Rzym. 12:21).

Niniejsza Karta jest opublikowana dla diecezji/eparchii Stanów Zjednoczonych i my biskupi jesteśmy zaangażowani na rzecz jej natychmiastowego wdrożenia. Zostanie ona zrewidowana za dwa lata przez Konferencję Biskupów wraz z doradztwem ze strony Narodowego Zarządu Rewizyjnego stworzonego w ramach Artykułu 9 w celu zapewnienia jej skuteczności w rozwiązywaniu

ich rodzinom. Przepraszamy ich za ciężkie krzywdy, które im wyrządzono i oferujemy im naszą pomoc na przyszłość. W świetle takiej ilości cierpienia, zdrowienie oraz pojednanie pozostają poza wyłącznie ludzkimi możliwościami. Tylko łaska, miłosierdzie i przebaczenie Boga może nas poprowadzić naprzód ufając obietnicy Chrystusa: "u Boga wszystko jest możliwe" (Mt 19:26).

Utrata zaufania staje się jeszcze bardziej tragiczna kiedy jej konsekwencją jest utrata wiary, a naszym świętym obowiązkiem jest jej pielęgnowanie. Naszymi słowami stają się słowa naszego Ojca Świętego: że molestowanie seksualne młodzieży "jest według każdej normy i prawidłowo jest uważane za przestępstwo przez społeczeństwo; jest to również oburzający grzech w oczach Boga" (przemówienie do Kardynałów Stanów Zjednoczonych oraz Funkcjonariuszy Konferencji, 23 kwietnia, 2002).

Konferencja Biskupów zajmuje się złem w postaci molestowania seksualnego nieletnich przez księży i na swoim czerwcowym posiedzeniu ustanowiła pięć zasad, które należy stosować (cf. Komitet Ad Hoc do Spraw Molestowania Seksualnego, Narodowa Konferencja Biskupów Katolickich, *Przywracanie Zaufania*, listopad 1994). Musimy również uznać, że wiele diecezji i eparchii w sposób odpowiedzialny i szybki wdrożyło politykę oraz procedury, które chronią dzieci i młodzież. Wielu biskupów podjęło właściwe kroki na rzecz zajęcia się kwestiami duchownych winnych przewinień seksualnych.

Niech nikt więc nie ma wątpliwości ani niepewności: dla nas, waszych biskupów nasze zobowiązane chronienia dzieci i młodzieży i zapobieganie molestowaniu seksualnemu wpływa z naszej misji, a przykład dał nam sam Jezus Chrystus, w którego imieniu służymy.

Jezus wykazywał ciągłą troskę o bezbronnych. Rozpoczął swoją posługę od tych słów Proroka Izajasza:

**ARTYKUŁ 15.** Komitet Ad Hoc do Spraw Molestowania Seksualnego oraz Funkcjonariusze Konferencji Przełożonych Zakonów Męskich spotkają się w celu ustalenia jak niniejsza Karta zostanie przekazana oraz jej ustanowienia wdrożone w męskich wspólnotach zakonnych w Stanach Zjednoczonych. Biskupi diecezjalni/eparchialni oraz przełożeni wyżsi instytucji duchownych lub ich przedstawiciele będą się okresowo spotykać w celu skoordynowania ich ról związanych z zarzutami pod adresem duchownego członka instytucji zakonnej pełniącej posługę w diecezji/eparchii.

**ARTYKUŁ 16.** Ze względu na skalę problemu molestowania seksualnego nieletnich w naszym społeczeństwie, jesteśmy gotowi współpracować z innymi kościołami i społecznościami kościelnymi, innymi organami religijnymi, instytucjami pedagogicznymi i innymi zainteresowanymi organizacjami prowadzącymi badania w tej dziedzinie.

**ARTYKUŁ 17.** Zobowiązujemy się w pełni współpracować z Wizytacją Apostolską naszych seminariów i domów zakonnych formacji, co zostało zarekomendowane podczas Spotkania Międzydiecezjalnego z Kardynałami Stanów Zjednoczonych i Funkcjonariuszami Konferencji w kwietniu 2002. W przeciwieństwie do poprzednich wizytacji, te nowe wizyty będą się koncentrować na kwestii formowania człowieka pod kątem czystości celibatu w oparciu o kryteria z *Pastores Dabo Vobis*. Cieszymy się z tej możliwości wzmocnienia naszych programów formacji księży i oby dzięki nim lud Boży miał dojrzałych i świętobliwych księży.

Diecezje/eparchie będą wypracowywać systematyczne, ustawiczne programy formujące zgodnie z ostatnim dokumentem Konferencji *Podstawowy Plan Ciągłego Formowania Księży* (2001) mającym pomóc księżom żyć w zgodzie z powołaniem.

Aby osiągnąć te cele nasze diecezje/eparchie oraz nasza narodowa konferencja w duchu pokuty i odnowy przyjmie i wdroży politykę opartą o to, co następuje.

### **Promowanie Procesu Zdrowienia i Pojednania z Ofiarami, które doświadczyły Molestowania Seksualnego jako Nieletni**

**ARTYKUŁ 1:** Diecezje/eparchie będą wspierać ofiary i ich rodziny oraz demonstrować szczere zaangażowanie na rzecz ich dobra duchowego i emocjonalnego. Pierwszym obowiązkiem Kościoła w stosunku do ofiar jest rozpoczęcie procesu zdrowienia i pojednania. Tam, gdzie to jeszcze nie ma miejsca, każda diecezja/eparchia ma za zadanie wypracować taki rodzaj wsparcia każdej osoby, która została ofiarą molestowania seksualnego<sup>1</sup> jako osoba nieletnia przez kogokolwiek występującego w imieniu Kościoła, bez względu na to czy do molestowania doszło niedawno czy też wiele lat temu. Do tego wsparcia zalicza się zapewnienie poradnictwa, pomocy duchowej, grupy wsparcia oraz dostarczenie innych usług społecznych uzgodnionych przez ofiarę i diecezję/eparchię. We współpracy z agencjami usług społecznych i innymi kościołami należy wspierać i zachęcać do działania w każdej diecezji/eparchii i lokalnych społecznościami parafialnych grupy wsparcia dla ofiar i innych osób dotkniętych molestowaniem.

Poprzez duszpasterskie wspieranie ofiar i ich rodzin biskup diecezjalny/eparchialny lub jego przedstawiciel zaoferuje możliwość spotkania się z nimi w celu cierpliwego wysłuchania ze współczuciem opisu ich doświadczeń i trosk i podzielenia się "wielkim poczuciem solidarności i troski", co zostało wyrażone przez naszego Ojca Świętego w przemówieniu do Kardynałów Stanów Zjednoczonych i Funkcjonariuszy Konferencji. To wsparcie duszpasterskie przez biskupa lub jego delegata będzie również zaadresowane do wspólnot wiary, w których doszło do molestowania seksualnego.

**ARTYKUŁ 2:** Diecezje/eparchie będą miały właściwe mechanizmy umożliwiające niezwłoczne reagowanie na każdy

przestrzegana oraz (3) przygotowywanie rocznego raportu publicznego o postępach poczynionych we wdrażaniu norm niniejszej Karty. Ten publiczny raport będzie zawierać nazwy tych diecezji/eparchii, które wedle oceny tego Biura nie stosują się do ustaleń i oczekiwań wynikających z tej Karty. Biuro będzie miało wystarczający personel dla osiągnięcia tego podstawowego celu. Pracownikami będą osoby, które są ekspertami w dziedzinie ochrony nieletnich; zostaną one wyznaczone przez Sekretarza Generalnego Konferencji.

**ARTYKUŁ 9.** Praca Biura Ochrony Dzieci i Młodzieży będzie wspierana i monitorowana przez Zarząd Rewizyjny, w tym przez rodziców, Prezydenta wyznaczonego przez Konferencję oraz będzie podlegać bezpośrednio jemu. Zarząd będzie zatwierdzać roczny raport o wdrażaniu postanowień niniejszej Karty w każdej z naszych diecezji/eparchii, jak i również wszelkie rekomendacje pojawiające się w tym przeglądzie zanim raport zostanie przekazany do Prezydenta Konferencji i opublikowany. Aby lepiej zrozumieć problem oraz zwiększyć skuteczność naszych przyszłych działań, Narodowy Zarząd Rewizyjny zamówi wszechstronne studium na temat przyczyn oraz kontekstu obecnego kryzysu. Zarząd również zamówi studium opisowe w pełnej współpracy z naszymi diecezjami/eparchiami na temat natury oraz zakresu problemu w Kościele Katolickim w Stanach Zjednoczonych, włączając w to dane statystyczne na temat sprawców i ofiar.

**ARTYKUŁ 10.** Członkostwo w Komitecie Ad Hoc do Spraw Molestowania Seksualnego będzie stworzone tak, aby w skład Komitetu wchodził przedstawiciel wszystkich regionów episkopalnych kraju.

**ARTYKUŁ 11.** Prezydent Konferencji poinformuje Stolicę Apostolską o niniejszej Karcie wskazując na sposób w jaki my, biskupi katolicy razem z całym Kościołem w Stanach Zjednoczonych zamierzamy zaradzić temu obecnemu kryzysowi.

## **Ochrona Wiernych w Przyszłości**

Diecezje/eparchie będą współpracować z władzami publicznymi w kwestii zgłaszania w przypadkach kiedy dana osoba nie jest już nieletnia. W każdym przypadku diecezje/eparchie będą informować ofiary o prawie do zgłoszenia raportu władzom publicznym i będą to prawo wspierać.

**ARTYKUŁ 5:** Powtarzamy słowa naszego Ojca Świętego z jego przemówienia do Kardynałów Stanów Zjednoczonych i Funkcjonariuszy Konferencji: " W stanie kapłańskim i życiu zakonnym nie ma miejsca dla tych, którzy krzywdziliby nieletnich."

Gdy pojawi się zarzut molestowania seksualnego osoby nieletniej przez księdza lub diakona, to przeprowadza się wtedy niezwłocznie i obiektywnie dochodzenie wstępne zgodne z prawem kanonicznym (CIC, cc, 1717-1719; COCE, cc, 1468-1470). Jeśli dochodzenie tak wskaże, to biskup diecezjalny/eparchialny poinformuje Kongregację Doktryny Wiary i zastosuje środki ostrożności wymienione w CIC, kanon 1722 lub COCE, kanon 1473 - czyli zwolni domniemanego przestępcę z obowiązków kapłańskich. Domniemany przestępca może zostać poproszony o skorzystanie lub dobrowolne zastosowanie się do wyników właściwie przeprowadzonej oceny lekarskiej i psychologicznej pod warunkiem, że nie narusza to dochodzenia prowadzonego przez władze cywilne. Kiedy zarzut okaże się bezpodstawny podjęte zostaną wszelkie konieczne kroki na rzecz przywrócenia dobrego imienia księdza lub diakona.

Jeśli dojdzie do przyznania się przez księdza lub diakona do molestowania seksualnego nieletniego lub jeśli zostanie to ustalone w wyniku właściwego procesu zgodnego z prawem kanonicznym, to stanie się co następuje:

- Zgodnie z polityką diecezjalną/eparchialną nawet za jeden przypadek molestowania seksualnego (zobacz Artykuł 1, nota \*) nieletniego - w przeszłości, obecnie lub w przyszłości - winny ksiądz lub diakon zostanie trwale odsunięty od kapłaństwa, nie wyłączając usunięcia ze

stanu duchownego jeśli będzie istniało uzasadnienie tego w sprawie. Przestrzegając określonego w niniejszej Karcie celu, winnemu księdzu lub diakonowi zaoferuje się profesjonalną pomoc dla jego dobra i uzdrowienia jak i celów prewencyjnych.

- W każdej sprawie, w której pojawiają się kary kanoniczne, muszą być przeprowadzone procesy przewidziane przez prawo kanoniczne (cf. *Kanoniczne Przepiępstwa zwiãzane z Przewinieniami Seksualnymi i Odsunięciem ze Stanu Duchownego*, 1995, 1995; cf. List od Kongregacji Doktryny Wiary, 18 maja, 2001). W celu przeprowadzenia właściwego procesu zachęci się oskarżonego do uzyskania pomocy adwokata cywilnego i kanonicznego. Jeśli okaże się to konieczne, to diecezja/eparchia zapewni adwokata kanonicznego księdzu lub diakonowi.
- Prawo kanoniczne również przewiduje: prośbę ze strony księdza lub diakona o dyspensę z obowiązku święceń i utratę stanu duchownego lub prośbę ze strony biskupa o usunięcie ze stanu duchownego nawet bez zgody księdza lub diakona (cf. *Kanoniczne Przepiępstwa*).

Jeśli kara usunięcia ze stanu duchownego

- nie została zastosowana (np. z powodu zaawansowanego wieku lub choroby), to winny powinien prowadzić życie w modlitwie i pokucie. Nie będzie mu wolno publicznie celebrować mszy ani dawać sakramentów. Zostanie poinstruowany o tym, że nie wolno mu nosić stroju duchownego, ani przedstawiać się publicznie jako ksiądz.
- Przez cały czas diecezjalny biskup/eparch ma kierowniczą władzę wykonawczą umożliwiającą poprzez akt administracyjny usunięcie winnego duchownego z urzędu, lub usunięcie lub ograniczenie jego zdolności i ograniczenie wykonywania przez niego posługi

kapłańskiej. Ponieważ molestowanie seksualne osoby nieletniej jest przestępstwem we wszystkich jurysdykcjach w Stanach Zjednoczonych, to dla wspólnego dobra i przestrzegając ustaleń prawa kanonicznego diecezjalny biskup/eparch skorzysta ze swojej władzy kierowniczej tak, aby mieć pewność, że żaden ksiądz czy diakon, który dopuścił się choćby jednego aktu molestowania seksualnego osoby nieletniej jak to opisano powyżej, nie mógł dalej pełnić czynnej posługi kapłańskiej.

**ARTYKUŁ 6.** Mimo, że znane jest zaangażowanie księży na rzecz cnoty czystości oraz dar celibatu, to zostaną opublikowane przejrzyste diecezjalne/eparchialne normy postępowania kapłańskiego oraz właściwe granice dla duchownych i jakiegokolwiek innego personelu kościelnego będącego na stanowiskach zaufania i mającego regularny kontakt z dziećmi i młodzieżą.

**ARTYKUŁ 7.** Każda diecezja/eparchia wypracuje zasady komunikowania się odzwierciedlające zaangażowanie na rzecz przejrzystości i otwarcia. Szanując prywatność oraz reputację osób zaangażowanych, diecezje/eparchie będą współdziałać z członkami społeczności w sposób tak otwarty, jak to możliwe. Będzie to szczególnie miało miejsce w przypadkach udzielania pomocy i wspierania wspólnot parafialnych bezpośrednio dotkniętych przewinieniami kapłanów z udziałem nieletnich.

### **Zapewnienie Odpowiedzialności za Nasze Procedury**

**ARTYKUŁ 8.** Aby zapewnić spójne stosowanie tych zasad i zapewnienie mechanizmu odpowiedzialności i pomocy dla diecezji/eparchii w tej kwestii, zezwalamy na utworzenie Biura Ochrony Dzieci i Młodzieży w naszej narodowej kwaterze głównej. Do zadań tego Biura będzie należeć (1) pomaganie indywidualnym diecezjom/eparchiom we wdrażaniu programów "bezpieczne środowisko" (zobacz Artykuł 12 poniżej), (2) pomaganie prowincjom i regionom w przygotowywaniu odpowiednich mechanizmów sprawdzających czy polityka jest

zarzut, kiedy pojawi się przesłanka, że doszło do molestowania seksualnego osoby nieletniej. Diecezje/eparchie będą dysponowały kompetentną osobą lub osobami mającymi koordynować pomoc natychmiastowej opieki duszpasterskiej dla osób twierdzących, że były molestowane seksualnie jako nieletni przez duchownych lub inny personel kościelny. Diecezje/eparchie będą również dysponowały zarządem rewizyjnym funkcjonującym jako poufny organ doradczy dla biskupa/eparcha. Większość jego członków stanowić będą osoby świeckie nie zatrudnione w diecezji/eparchii (zobacz normę 5 w *Podstawowych Normach dla Diecezjalnej/Eparchialnej Polityki Zajmującej się Zarzutami Molestowania Seksualnego Nieletnich przez Księża lub Diakonów*, 2002). Zarząd ten będzie doradzać biskupowi diecezjalnemu/eparchialnemu w ocenianiu zarzutów molestowania seksualnego nieletnich oraz ustalaniu odpowiedzialności do kapłaństwa. Będzie on regularnie dokonywać przeglądów diecezjalnej/eparchialnej polityki i procedur postępowania z kwestiami molestowania seksualnego nieletnich. Zarząd może również dokonywać przeglądu tych spraw retrospekcyjnie i prospekcyjnie oraz radzić na temat wszystkich aspektów działań wymaganych w powiązaniu z tymi sprawami. Procedury dla tych, którzy składają skargę będą dostępne w formie pisemnej i będą co jakiś czas ogłaszane publicznie.

**ARTYKUŁ 3:** Diecezje/eparchie nie będą zawierały umów o poufności poza przypadkami poważnych i istotnych powodów przytoczonych przez ofiarę i zanotowanych w tekście umowy.

### **Zagwarantowanie Skutecznych Działań w Przypadku Zarzutów Molestowania Seksualnego Nieletnich**

**ARTYKUŁ 4:** Diecezje/eparchie zgłoszą władzom publicznym zarzut molestowania seksualnego osoby nieletniej. Diecezje/eparchie będą przestrzegać wszystkich właściwych praw cywilnych w kwestii zgłaszania zarzutów molestowania seksualnego nieletnich władzom cywilnym i będą współpracować z ich dochodzeniem zgodnie z prawem w danej jurysdykcji.

**ARTYKUŁ 12.** Diecezje/eparchie ustanowią programy "bezpieczne środowisko". Będą współpracować z rodzicami, władzami cywilnymi, pedagogami i organizacjami społecznymi w celu zapewnienia edukacji i szkolenia dzieciom, młodzieży, rodzicom, kapłanom, pedagogom i innym osobom w celu stworzenia i zachowania bezpiecznego środowiska dla dzieci. Diecezje/eparchie w sposób przejrzysty prześlą duchownym i wszystkim członkom społeczności na czym polegają normy postępowania duchownych i innych osób na stanowiskach zaufania w związku z molestowaniem seksualnym.

**ARTYKUŁ 13.** Diecezje/eparchie będą dokonywać sprawdzeń karalności całego personelu diecezjalnego/eparchialnego i parafialnego mającego regularny kontakt z nieletnimi. Będą korzystać z zasobów organów ścigania i innych agencji w społecznościach. Dodatkowo zastosują też właściwe techniki selekcyjne i oceniające przy decydowaniu o odpowiedzialności kandydatów do święceń kapłańskich (cf. Narodowa Konferencja Biskupów Katolickich, *Program Kształtowania Księża*, 1993, No. 513).

**ARTYKUŁ 14.** Żaden ksiądz ani diakon, który popełnił akt molestowania osoby nieletniej nie może zostać przeniesiony do zadań kapłańskich w innej diecezji/eparchii lub prowincji zakonnej. Zanim ksiądz lub diakon może zostać przeniesiony do innej diecezji/eparchii lub prowincji zakonnej, to jego biskup/eparch lub ordynariusz zakonnej prześle w sposób poufny lokalnemu biskupowi/eparchowi i ordynariuszowi zakonnemu (jeśli jest) w proponowanym miejscu przebywania wszelkie i wszystkie informacje dotyczące aktu molestowania seksualnego osoby nieletniej i jakiegokolwiek inne informacje wskazujące na to, że był lub może być zagrożeniem dla dzieci lub młodzieży. (Cf. Narodowa Konferencja Biskupów Katolickich i Konferencja Przełożonych Zakonów Męskich, *Proponowane Wytyczne dotyczące Przeniesień lub Przydzielania Duchownych i Zakonników*, 1993).

Duch Pański spoczywa na Mnie,  
ponieważ Mnie namaścił i posłał Mnie,  
abym ubogim niósł dobrą nowinę,  
więźniom głosił wolność,  
a niewidomym przejrzenie;  
abym uciśnionych odsyłał wolnymi,  
abym obwoływał rok łaski od Pana. (Łukasz 4:18)

U Mateusza 25, Pan uczynił to częścią swojego pełnomocnictwa dla apostołów i uczniów kiedy powiedział im, że kiedykolwiek wykażą miłosierdzie i współczucie najmniej ważnym, to tak jakby wykazywali ja jemu.

Jezus roztaczał w sposób delikatny i energiczny opiekę nad dziećmi strofując swoich uczniów za to, że trzymali je z dala od niego: "Dopuszczcie dzieci" (Mt 19:14). I wygłosił srogie ostrzeżenie, dla każdego kto ściągnie je na złą drogę mówiąc, że lepiej by było gdyby taka osoba: "temu byłoby lepiej kamień młyński zawiesić u szyi i utopić go w głębi morza" (Mt 18:6)

Słyszymy te słowa Pana jako słowa prorocze w tym czasie. Z mocnym postanowieniem rozwiązania tego kryzysu, my biskupi jesteśmy zaangażowani na rzecz duszpasterskiego wyjścia naprzeciw i naprawienia krzywdy u tych, którzy cierpią z powodu molestowania seksualnego i u wszystkich ludzi Kościoła. Ponawiamy nasze zdecydowanie żeby zapewnić bezpieczeństwo i ochronę dzieciom i młodzieży w naszych kościołach i instytucjach. Zobowiązujemy się działać w sposób, który manifestuje naszą odpowiedzialność przed Bogiem, jego ludem i przed nami samymi w tej poważnej sprawie. Jesteśmy zaangażowani na rzecz zrobienia wszystkiego co w naszej mocy żeby złagodzić uraz, którego doświadczają ofiary/ci, którzy przetrwali i ich rodziny oraz zagoić ranę, która boli cały Kościół. Uznajemy potrzebę prowadzenia dialogu na ten temat ze wszystkimi katolikami, szczególnie z ofiarami i rodzicami. Poprzez te działania chcemy pokazać szerszej społeczności, że rozumiemy wagę problemu molestowania seksualnego dzieci.

## Podsumowanie

W środku tego strasznego kryzysu związanego z molestowaniem seksualnym młodzieży przez księży i biskupów i sposobem, w jaki został on potraktowany przez biskupów - pojawiło się wiele innych spraw. W niniejszej Karcie skoncentrujemy się na aktualnej bolesnej sprawie. Jednakże w tej kwestii pragniemy podkreślić naszą troskę powiązaną szczególnie ze sprawami skutecznego konsultowania się ze środowiskiem świeckim oraz uczestnictwem ludu Bożego w podejmowaniu decyzji mających wpływ na ich dobro.

Musimy wzmocnić naszą czujność, aby nie dopuścić do tego, aby tych niewielu, którzy chcą wykorzystać stan kapłański do swoich niemoralnych i kryminalnych celów mogło te cele osiągnąć. Jednocześnie mamy świadomość, że seksualne molestowanie młodzieży nie jest problemem właściwym dla stanu kapłańskiego, ani księży nie są tutaj jedynymi winnymi. Przeważająca większość naszych księży jest wierna swojej posłudze i szczęśliwa w swoim powołaniu. Ludzie są ogromnie wdzięczni za posługę świadczoną przez ich księży. W tym czasie próby jest to powód do radości. Bardzo żałujemy, że niektóre z naszych decyzji rzuciły cień na dobrą robotę wykonywaną przez naszych księży, za co ludzie mają dla nich tyle szacunku.

W tym to właśnie kontekście tego zasadniczego zdrowia stanu kapłańskiego i głębokiej wiary naszych braci i siostr w Kościele wiemy, że możemy się spotkać i rozwiązać ten kryzys teraz i na przyszłość.

Zasadniczym środkiem radzenia sobie z kryzysem jest modlitwa za uzdrowienie i pojednanie oraz czyny naprawcze za poważną obrazę Boga oraz głęboką ranę zadaną jego świętemu ludowi. W bliskim powiązaniu z modlitwą i czynami naprawczymi jest wezwanie do świętości życia oraz troska biskupa diecezjalnego/eparchialnego o zapewnienie, że on i jego księży skorzystają ze sprawdzonych sposobów unikania grzechu i pielęgnowania świętości w życiu.

## ZAŁĄCZNIK A: KARTA

### **Karta Ochrony Dzieci i Młodzieży**

#### **Wydanie Uaktualnione**

##### **Preambuła**

Kościół w Stanach Zjednoczonych przechodzi kryzys nie mający precedensu w naszych czasach. Seksualne molestowanie dzieci i młodzieży przez niektórych księży i biskupów oraz sposób, w jaki my biskupi potraktowaliśmy te przestępstwa i grzechy spowodował ogromny ból, gniew i zakłopotanie. Niewinne ofiary i ich rodziny ucierpiały strasznie. W przeszłości skrytość stworzyła atmosferę uniemożliwiającą proces zdrowienia, a w niektórych przypadkach umożliwiła powtarzanie zachowań związanych z molestowaniem seksualnym. Jako biskupi przyznajemy się do swoich błędów i do naszej roli w tym cierpieniu, przepraszamy i bierzemy na siebie odpowiedzialność za to, że w przeszłości zbyt często zawiedliśmy ofiary i naszych ludzi. Bierzemy również na siebie odpowiedzialność za zajęcie się tym problemem zdecydowanie, konsekwentnie i skutecznie w przyszłości. Z głębi naszych serc, my biskupi wyrażamy wielki smutek i ogromny żal z powodu tego, co przechodzą katolicy.

My, którym powierzono odpowiedzialność za duszpasterstwo ludu Bożego będziemy z Bożą pomocą pomagać i z pełną współpracą z naszymi ludźmi dalej pracować na rzecz odbudowy więzi zaufania, które nas łączą. Samymi słowami nie osiągnie się tego celu. Rozpocznie się to od działań, które podejmujemy tutaj w naszym Zgromadzeniu Ogólnym i w domu, w naszych diecezjach/eparchiach.

Szkody wyrządzone przez molestowanie seksualne nieletnich sięją spustoszenie i są długotrwałe. Wychodzimy naprzeciw tym, którzy cierpią, a szczególnie ofiarom molestowania seksualnego i

problemów molestowania seksualnego nieletnich przez księży.

\* Do napastowania seksualnego osoby nieletniej zalicza się molestowanie seksualne lub wykorzystywanie seksualne lub inne zachowanie, w ramach którego dorosły wykorzystuje osobę nieletnią jako obiekt satysfakcji seksualnej. Napastowanie seksualne zostało zdefiniowane przez różne władze cywilne na różne sposoby i te normy nie przyjmują żadnej konkretnej definicji podanej przez prawo cywilne. Konkretnie przewinienia są powiązane ze zobowiązaniami wynikającymi z boskich przykazań o ludzkich interakcjach seksualnych jak zostało to nam przekazane w szóstym przykazaniu Dekalogu (CIC, c. 1395 §2, COCE, c. 1453 §1). Norma do rozważenia przy ocenianiu zarzutu o molestowanie seksualne nieletniego, to czy zachowanie lub interakcja z nieletnim kwalifikuje się jako zewnętrzne, obiektywnie poważne złamanie szóstego przykazania (*USCCB, Kanoniczne Przeszłości związane z Przewinieniami Seksualnymi i Odsunięciem ze Stanu Duchownego*, 1995, str. 6). Kanoniczne przestępstwo przeciwko szóstemu przykazaniu Dekalogu (CIC, c. 1395 §2; COCE, c. 1453 §1) nie musi oznaczać pełnego stosunku. Ani też, aby być obiektywnie poważne, akt nie musi oznaczać użycia siły, kontaktu fizycznego lub dostrzegalnie krzywdzącego skutku. Ponadto "nieczystość" [odpowiedzialność moralna] dla przestępstwa kanonicznego jest zakładana przy zewnętrznym pogwałceniu... chyba, że co innego jest oczywiste" (CIC, c. 1321 §3, COCE, c. 1414 §2). Cf. CIC, cc. 1322-1327 i COCE, cc. 1413, 1415 i 1516. Jeśli istnieją jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące tego czy konkretny akt odpowiada tej definicji, to wtedy należy się odnieść do pism uznanych teologów moralnych oraz należy uzyskać opinię uznanego eksperta (*Kanoniczne Przeszłości*, str. 6). Ostatecznie odpowiedzialność za ustalenie powagi domniemanego czynu spoczywa na diecezjalnym biskupie/eparchu wraz z doradztwem ze strony właściwego zarządu rewizyjnego.

Dokument *Karta Ochrony Dzieci i Młodzieży* został przygotowany przez Komitet Ad Hoc do Spraw Molestowania Seksualnego, Narodowa Konferencja Biskupów Katolickich

## CZEŚĆ IX: UDOSKONALANIE FUNKCJONOWANIA

### NORMA

Aby przywrócić zaufanie i pewność ofiarom, społeczności wiernych oraz społeczeństwu, że Kościół jest w stanie zapobiegać aktom znęcania się nad dziećmi oraz identyfikować oraz leczyć tych, którzy stali się ofiarami, Diecezja Rockville Centre będzie ustawicznie analizować i modyfikować swoje procedury, aby zapewnić skuteczność wysiłków na rzecz ochrony dzieci, aby ustalić czy zaspokajane są potrzeby Kościoła, społeczności wiernych oraz ofiar i ich rodzin.

### ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WDRAŻANIE POLITYKI

Diecezja Rockville Centre poprzez diecezjalne Biuro Ochrony Dzieci i Młodzieży oraz Gabinet Sekretarzy będzie odpowiedzialna za skuteczne i niezwłoczne wdrażanie niniejszej polityki.

### PROCES EWALUACJI

Do procesu ewaluacji działalności włączone będą dane konieczne do przeprowadzenia oceny skuteczności wysiłków na rzecz pomocy ofiarom, profesjonalnej działalności szkoleniowej, nadzoru nad wdrażaniem polityki, programów wsparcia i edukacyjnych.

### CELE POMIARÓW

Koncentrując się na interwencji Diecezja koncentruje się również na analizie systemu, zarządzaniem ryzykiem, poprawą jakości oraz zapobieganiu incydentom.

Pomimo, że zazwyczaj możliwe jest określenie wariacji w indywidualnym funkcjonowaniu, które przyczyniło się do konkretnego incydentu, to bezpieczeństwu dzieci i młodzieży najlepiej służy jak diecezja określi systemy, procesy oraz obszary ryzyka, które poprzedzają i przyczyniają się do aktów znęcania się nad dziećmi. Diecezja będzie rozważać możliwości udoskonalania systemów

## Załącznik B: Diecezjalny Druk Raportu o Incydencie



### Diecezja Rockville Centre Diecezjalne Biuro Ochrony Dzieci i Młodzieży System Postępowania i Zgłaszania Incydentu

WAŻNE: DIECEZJALNY Druk RAPORTU O INCYDENCIE POWINIEN BYĆ WYPEŁNIONY PRZEZ PERSONEL DIECEZJALNY PO DOJŚCIU DO INCYDENTU MOLESTOWANIA DZIECKA.  
WYPEŁNIONY Druk NALEŻY WYŚLAĆ DO:

DIRECTOR, OFFICE FOR THE PROTECTION OF CHILDREN AND YOUNG PEOPLE  
DIOCESE OF ROCKVILLE CENTRE  
P.O. Box 9023 50 NORTH PARK AVENUE

Imię i nazwisko : _____ Personel kościelny/Wolontariusz _____ Adres/Parafia _____	Imię i nazwisko : _____ Ofiara _____ Data urodzenia : ___/___/___ Płeć <input type="checkbox"/> męska <input type="checkbox"/> żeńska Address: _____
Osoba zgłaszająca _____ Numer telefonu _____ Data zgłoszenia ___/___/___ Godzina zgłoszenia _____	Zarzut molestowania seksualnego <input type="checkbox"/> Molestowanie seksualne Napaść seksualna <input type="checkbox"/> Gwałt/Sodomia <input type="checkbox"/> Inny rodzaj napaści seksualnej _____
Data incydentu : ___/___/___ Godzina incydentu : _____ am/pm Miejsce : <input type="checkbox"/> Probostwo <input type="checkbox"/> Teren Kościoła <input type="checkbox"/> Poza terenem _____ <input type="checkbox"/> Pojazd <input type="checkbox"/> Inne - określ _____	
Opis zdarzenia swoimi słowami: Opis incydentu (Kto? Co? Gdzie? Dlaczego? Jak?). Po- dać nazwiska świadków, itd. (skorzystaj z następnej kartki jeśli to konieczne). _____ _____	
Podpis/ Tytuł : _____ Data: _____ Godzina: _____ am/pm	



## CZEŚĆ VIII: KOMUNIKOWANIE

### NORMA

Karta Ochrony Dzieci i Młodzieży, artykuł 7 mówi, że "Każda diecezja/eparchia wypracuje zasady komunikowania się odzwierciedlające zaangażowanie na rzecz przejrzystości i otwartości".

Polityka oraz procedury Diecezji Rockville Centre zarządzające wszelkim komunikowaniem się promują wspólne, zaangażowane i szczerze stosunki wewnątrz organizacji i w społeczności.

Diecezja zaangażuje społeczność oraz media w ramach swoich wysiłków na rzecz zapobiegania przypadkom znęcania się nad dziećmi, ochrony dzieci, wspierania rodzin oraz informowania społeczeństwa. Szanując prywatność osób Diecezja będzie się komunikować tak otwarcie jak to możliwe ze wszystkimi osobami z mediów, ze społecznością zakonną oraz społeczeństwem w kwestiach zarzutów znęcania się nad dziećmi i w podobnych kwestiach.

### ŚWIADOMOŚĆ SPOŁECZNA W KWESTIACH ZWIĄZANYCH ZE ZNĘCANIEM SIĘ NAD DZIEĆMI

Poprzez diecezjalną stronę internetową (www.drvc.org) gazetę "The Long Island Catholic" oraz Telecare - diecezjalną stację telewizyjną oraz biuletyny parafialne diecezja będzie szerzyć informacje mające na celu zwiększanie świadomości i zrozumienia problemu molestowania seksualnego.

Biuro Informacji Publicznych będzie pracować wspólnie ze społecznością wiernych oraz społeczeństwem na rzecz szerzenia informacji w celu zwiększenia świadomości i zrozumienia kwestii prewencji, identyfikacji oraz leczenia dręczonych i zaniedbanych dzieci.

### WŁAŚCIWE KOMUNIKOWANIE SIĘ

Komunikowanie się z dotkniętą parafią, szkołą, agencją, mediami i szerszą społecznością diecezjalną musi być niezwłoczne, otwarte i zrozumiałe. Wszelkie komunikaty zachowują poszanowanie

## ZAŁĄCZNIK C: DRUK PODANIA O PRACĘ

### **\*\*NAZWA INSTYTUCJI\*\*** PODANIE O PRACĘ

Diecezja Rockville Centre i wszystkie jej instytucje wspierają oraz przestrzegają wszystkich praw federalnych, stanowych oraz/lub lokalnych zakazujących dyskryminacji przy zatrudnianiu oraz zatrudnieniu opartej o cechy wyszczególnione przez prawo w tym między innymi rasę, kolor skóry, pochodzenie narodowe, wiek, płeć, upośledzenie lub ułomność oraz ze względu na wyznanie chyba że, prowadzona jest działalność religijna.

Diecezja Rockville Centre i jej instytucje wezmą pod uwagę stworzenie w miarę możliwości warunków dla wykwalifikowanych kandydatów, a mających znane lub widoczne fizyczne, psychiczne lub inne ułomności aby mogli uczestniczyć w procesie selekcji kandydatów.

Odpowiedź na którekolwiek z pytań ani żadne informacje zawarte lub żądane w tym druku nie mają w intencji ani też nie zostaną użyte do żadnych celów niezgodnych z prawem.

Nazwisko                      imię                      inicjał drugiego imienia                      dzisiejsza data

Adres domowy - 1 linijka                      adres domowy - 2 linijka

Miasto                      Stan                      kod pocztowy                      telefon domowy

Czy masz 18 lub więcej lat? \_\_\_\_\_ (tak lub nie)

Jeśli "nie", to czy masz pozwolenie na pracę? \_\_\_\_\_ (tak lub nie)

Jeśli cię zatrudnimy, to czy możesz przedstawić pisemny dowód na to, że masz pozwolenie na pracę w Stanach Zjednoczonych? \_\_\_\_\_ (tak lub nie)

Zgodnie z reformą imigracyjną oraz ustawą o kontroli z 1986 roku wszyscy kandydaci otrzymujący ofertę zatrudnienia muszą przedstawić dokumenty określone przez rząd federalny określające ich tożsamość oraz pozwolenie na pracę. Będziesz również musiał wypełnić i podpisać druk I-9 (wydany przez rząd federalny).

Czy byłeś uprzednio zatrudniony przez { \_\_\_\_\_ (tak lub nie) } czy starałeś się o pracę w { \_\_\_\_\_ (tak lub nie) } instytucji diecezjalnej?

Jeśli "tak", \_\_\_\_\_

Data(y) nazwa i miejsce instytucji                      stanowisko zajmowane, lub o które się starałeś

Czy masz krewnego zatrudnionego przez instytucję diecezjalną? \_\_\_\_\_ (tak lub nie)

Jeśli "tak", to wypełnij następną linijkę:

Nazwisko krewnego                      pokrewieństwo                      nazwa instytucji                      stanowisko  
Jak się dowiedziałeś o tej możliwości zatrudnienia?

Referencja osobista, ogłoszenie parafialne, ogłoszenie w gazecie, etc.

Diecezjalne Biuro Ochrony Dzieci i Młodzieży ułatwi przeprowadzenie oceny, dostęp do poradnictwa oraz terapii przeprowadzanej przez kompetentne osoby w ramach obopólnych ustaleń pomiędzy osobą otrzymującą wsparcie terapeutyczne lub rodzicem/opiekunem ofiary w przypadku nieletniego a Diecezją.

Ogólnie rzecz ujmując, rozsądne koszty badania oraz poradnictwa dla ofiary oraz w pewnych przypadkach dla członków rodziny zostaną przejęte przez Diecezję pod następującymi warunkami:

- Ocena wstępna zaakceptowana przez Diecezję jest przeprowadzona przez profesjonalnego doradcę.
- W ocenie zawarto rekomendacje dotyczące czasu trwania poradnictwa, w tym docelowe, wymierne cele i zamierzenia.
- Rekomendacje są zgodne z normami opieki stosowanymi w społeczności.
- Plany leczenia oraz cele są monitorowane przez profesjonalnego doradcę i rewidowane co najmniej co sześć miesięcy.

### **MIERZENIE SKUTECZNOŚCI POMOCY OFIAROM ORAZ DZIAŁALNOŚCI NA RZECZ OCHRONY DZIECI**

Raporty o pomocy ofiarom i ochronie dzieci będą przygotowywane dwa razy w roku przez Diecezjalne Biuro Ochrony Dzieci i Młodzieży i przekazywane Biskupowi. Raporty te będą omawiały kwestie instytucjonalne oraz dotyczące konkretnych spraw, w tym między innymi:

- Określanie potrzeb ofiary
- Dostępność oraz zapewnienie usług oraz wsparcia odpowiedniego dla potrzeb ofiar
- Koszty finansowe poniesione na rzecz programu pomocy ofiarom
- Ochrona Dzieci - dla personelu diecezjalnego i wolontariuszy
- Dostępność oraz zapewnienie zasobów związanych z poradnictwem, wsparciem i interwencjami dla ofiar wtórnych

### **INNE INFORMACJE ZWIĄZANE Z ZATRUDNIENIEM**

Posiadane szczególne umiejętności lub kwalifikacje: \_\_\_\_\_

np. szybkość pisania na klawiaturze lub stenografowania, umiejętność/łatwość obsługi komputera, wykorzystywane narzędzia lub maszyny, itd.

**(Dotyczące ciebie sprawdzenie karalności, w tym za czyny kryminalne zostanie przeprowadzone w ramach naszego procesu zatrudniania oraz/lub dalszego zatrudnienia.)**

Czy zostałeś kiedykolwiek skazany lub przyznałeś się do popełnienia czynu kryminalnego innego niż niewielkie złamanie przepisów ruchu drogowego? \_\_\_\_\_ (tak lub nie).

Jeśli "tak", to proszę dokładnie to określić poniżej podając datę(y), charakter oraz okoliczności, w których doszło do popełnienia przestępstwa oraz twoją resocjalizację.

**(Skazanie natury kryminalnej lub przyznanie się do winy nie musi oznaczać wykluczenia z zatrudnienia; informacje te pomogą nam w ocenie twojego podania.)**

### **HISTORIA ZATRUDNIENIA**

(Wyszczególnij w odwrotnym porządku chronologicznym)

Od Miesiąc/ Rok	Do Miesiąc/ Rok	Nazwa Pracodawcy	Lokalizacja, Adres, Miasto i Stan	Stanowisko i Nazwisko Przełożonego	Pensja Końcowa	Powód Odejścia

### **LUKI W ZATRUDNIENIU**

(Wskaż powód (powody) bezrobocia w czasie powyższej historii zatrudnienia.)

Od Miesiąc/ Rok	Do Miesiąc/ Rok	Powód (powody)

Rodzaj	Nazwisko	Numer Telefonu	Relacja Osobista lub Zawodowa i Pracodawca
osobista			
osobista			
profesjonalna			
profesjonalna			

## **CZEŚĆ VI: ODPOWIEDŹ DIECEZJI NA FAŁSZYWE ZARZUTY**

### **NORMA**

Diecezja Rockville Centre rozumie na czym polega uraz oraz krzywda wyrządzona fałszywymi oskarżeniami. Diecezja będzie się starała zmniejszyć jakiegokolwiek negatywne konsekwencje osobiste lub profesjonalne wynikające z bezpodstawnych zarzutów oraz zapewnić możliwości pełnienia posługi kapłańskiej w przyszłości przez osoby niesprawiedliwie oskarżone o znęcanie się nad dziećmi.

### **SŁUŻBA ZDROWIA PSYCHICZNEGO**

Diecezja zapewni konieczną lekarską opiekę psychologiczną w ramach pomocy osobom fałszywie oskarżonym w celu usunięcia skutków oskarżeń i przywrócenia wydajności w zatrudnieniu oraz / lub pracy wolontariackiej.

### **PRZYWRACANIE DOBREGO IMIENIA FAŁSZYWIE OSKARŻONYM**

Diecezja będzie współpracować z oskarżonym na rzecz przywrócenia jego/jej dobrego imienia.

### **INFORMOWANIE SPOŁECZNOŚCI**

Diecezja po konsultacji i za zgodą osoby fałszywie oskarżonej poinformuje społeczność religijną w lokalnej parafii, szkole lub agencji o wynikach śledztwa.

## **ZAŁĄCZNIK D: DRUK PODANIA O WOLONTARIAT**

### **\*\*NAZWA INSTYTUCJI\*\* PODANIE O WOLONTARIAT**

Nazwisko      imię      inicjał drugiego imienia      dzisiejsza data

Adres domowy      miasto      stan      kod pocztowy

Telefon dzienny      telefon wieczorny      email

Czy masz 18 lub więcej lat? \_\_\_\_\_ (tak lub nie)

Od jak dawna należysz do naszej parafii? \_\_\_\_\_ (lat)

Przed przynależnością do naszej parafii, do której parafii/kościół należałeś?

\_\_\_\_\_  
(Nazwa i miejsce)

### **POSŁUGI PEŁNIONE PRZEZ CIEBIE W NASZEJ PARAFII/SZKOLE**

Posługa	Obecnie Pełniona	Zainteresowany

Rodzaj poszukiwanej pracy wolontariackiej: (zaznacz wszystkie ważne opcje)

Pełny etat    niepełny etat      tymczasowe    jeśli na niepełny etat, to ilość godzin dziennie lub tygodniowo

Od kiedy możesz zacząć

Dni/godziny, które ci odpowiadają    dni/godziny, które ci nie odpowiadają

Czy jesteś na emeryturze? \_\_\_\_\_ (tak lub nie)

Określona procedura zgłaszania będzie stosowana bez względu na charakter wykroczenia, obecny wiek domniemanej ofiary, stanowisko/rolę oskarżonego, kiedy doszło do domniemanego wykroczenia lub jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą być uznane za wyjątki od tej normy.

### **PRAWA DOMNIEMANYCH OFIAR I OSKARŻONEGO**

Po pojawieniu się zarzutu o znęcaniu się nad dzieckiem Diecezja Rockville Centre zapewni domniemanej ofierze oraz osobie oskarżonej:

- a. Niezwłoczną odpowiedź, dochodzenie oraz rozwiązanie kwestii zarzutu znęcania się.
- b. Objasnienie procesu Diecezji oraz konkretnych procedur zajmujących się zarzutami znęcania się nad dziećmi, w tym procedur zgłaszania.
- c. Możliwość wygłoszenia komentarzy lub stawienia się przed Diecezjalnym Zarządem Rewizyjnym.
- d. Określenie właściwej pomocy mającej na celu poradzenie sobie przez dziecko/dorosłego będącego ofiarą z tym doświadczeniem oraz zapewnienie oceny psychologicznej i leczenia oskarżonego w miarę konieczności.
- e. Ochronę prywatności i tożsamości ofiary lub tożsamości oskarżonego jeśli zostanie on lub ona oczyszczona z zarzutu.
- f. Informacje dotyczące wyników kompletnego dochodzenia.

### **RESTRYKCJE DOTYCZĄCE PRZENIESIĘĆ**

Żaden ksiądz ani diakon, na którym ciąży wiarygodne oskarżenie molestowania seksualnego osoby nieletniej nie zostanie tymczasowo zwolniony lub inkardynowany lub na stałe przeniesiony do innych zadań kapłańskich w innej diecezji/eparchii lub prowincji zakonnej. Zanim ksiądz lub diakon z Diecezji Rockville Centre będzie mógł osiąść w innej diecezji/eparchii i prowincji zakonnej, to Biskup przekaze lokalnemu biskupowi/eparchowi sugerowanego miejsca zamieszkania wszelkie i wszystkie informacje dotyczące jakiegokolwiek aktu molestowania osoby nieletniej oraz jakiegokolwiek

### **REFERENCJE**

(Podaj proszę co najmniej dwie osoby, które znają ciebie i twoją zdolność do pracy jako wolontariusz. Preferowani są poprzedni przełożeni w wolontariacie.)

Nazwisko	Organizacja	Adres, Miasto i Stan	Telefon Dzienny i Telefon Wieczorny

### **POTWIERDZENIA**

1. Czy kiedykolwiek usunięto ciebie z pełnienia usług jako wolontariusz w jakiegokolwiek parafii, agencji lub organizacji? \_\_\_\_\_ (tak lub nie)
2. Czy zostałeś kiedykolwiek skazany lub przyznałeś się do popełnienia czynu kryminalnego innego niż niewielkie złamanie przepisów ruchu drogowego?\_ (tak lub nie)
3. Czy kiedykolwiek popełniłeś, postawiono ci zarzut lub skazano za molestowanie fizyczne lub seksualne, zaniedbanie lub jakiegokolwiek przewinienie?\_\_\_\_\_ (tak lub nie)
4. Czy kiedykolwiek zostałeś skazany za wykroczenie związane z narkotykami? \_\_\_\_\_ (tak lub nie)
5. Czy obecnie używałeś nielegalnych narkotyków?\_ (tak lub nie)
6. Czy kiedykolwiek unieważniono ci, zawieszono lub odmówiono wydania prawa jazdy?\_\_\_\_\_ (tak lub nie)
7. Czy masz świadomość istnienia jakichkolwiek okoliczności, które miałyby wpływ na twoje możliwości służenia jako wolontariusz?\_\_ (tak lub nie)

Jeśli odpowiedziałeś "tak", na którekolwiek z powyższych pytań, to podaj proszę wyczerpujące wyjaśnienie poniżej pisząc numer(y) pytania, datę(y), charakter oraz okoliczności zdarzenia oraz jeśli ma to zastosowanie, to twojej resocjalizacji.

skorzystanie oraz dobrowolne zastosowanie się do wyników właściwie przeprowadzonej oceny lekarskiej i psychologicznej sporządzonej w placówce obustronnie zaakceptowanej przez Diecezję i oskarżonego.

7. Duszpasterski Zespół Interwencyjny/Delegat przekaże wyniki wstępnego kościelnego dochodzenia Biskupowi Diecezjalnemu oraz Promotorowi Sprawiedliwości. Strony zaangażowane zostaną niezwłocznie powiadomione o wynikach wstępnego dochodzenia kościelnego.

### **Kiedy istnieją wystarczające dowody na to, że doszło do molestowania seksualnego osoby nieletniej**

1. Biskup Diecezjalny w formie pisemnej odwoła oskarżonego księdza lub diakona z pełnionej funkcji i zakazuje mu pełnienia kapłaństwa publicznego w oczekiwaniu na wynik procesu.
2. Kongregacja Doktryny Wiary zostanie powiadomiona. Zostaną wdrożone wszystkie wskazówki przekazane przez Stolicę Apostolską dla każdej ze spraw.
3. Domniemany sprawca zostanie ponownie zachęcony do skorzystania z pomocy adwokata cywilnego oraz kanonicznego. Jeśli będzie to konieczne, to Diecezja zapewni adwokata kanonicznego księdzu.
4. Zarzut zostanie rozpatrzony przez Diecezjalny Zarząd Rewizyjny, który doradza Biskupowi Diecezjalnemu we wszystkich kwestiach związanych ze sprawą (zobacz załącznik F).

*Diecezjalny Zarząd Rewizyjny ustanowiony przez Biskupa Diecezjalnego będzie się składał z co najmniej pięciu osób o nieposzlakowanej opinii, które s' rozsądne oraz pozostają w pełnej łączności duchowej z Kościołem. Większość członków zarządu rewizyjnego stanowić będą osoby świeckie, które nie są zatrudnione przez Diecezję Rockville Centre. Co najmniej jedna osoba powinna być księdzem będącym doświadczonym i szanowanym proboszczem Diecezji. Co najmniej jedna osoba powinna mieć specjalistyczną wiedzę na temat leczenia nieletnich, którzy byli molestowani seksualnie. Członkowie są wyznaczani na kadencję wynoszącą pięć lat, która może zostać przedłużona (Normy USCCB).*

## **ZAŁĄCZNIK E: KODEKS POSTĘPOWANIA DUSZPASTERSKIEGO**



### **Kodeks Postępowania Duszpasterskiego Dla Księży, Diakonów, Kapłanów Duszpasterskich, Administratorów, Pracowników i Wolontariuszy**

#### **Spis Treści**

##### I. Preambuła

##### II. Odpowiedzialność

##### III. Normy Duszpasterskie

1. Postępowanie Doradców Duszpasterskich i Przewodników Duchowych
2. Poufność
3. Postępowanie z Młodzieżą
4. Zachowanie Seksualne
5. Nękanie
6. Parafia, Wspólnota Zakonna/Instytut i Akta Organizacji i Informacje
7. Konflikt Interesów
8. Zgłaszanie Przewinień Etycznych lub Profesjonalnych
9. Administracja

# **CZEŚĆ V: DIECEZJALNE** **PROCEDURY ZGŁASZANIA**

## **NORMA**

Diecezja Rockville Centre jest zaangażowana na rzecz pielęgnowania godności dzieci i młodzieży oraz ponownie podkreśla swoje zaangażowanie na rzecz stworzenia bezpiecznego środowiska dla dzieci i młodzieży. W związku z tym,

1. moralnym obowiązkiem wszystkich jest zgłaszanie rozsądnych podejrzeń przypadków znęcania się nad dziećmi oraz
2. duszpasterską odpowiedzialnością Diecezji jest wdrażanie oraz egzekwowanie wewnętrznego programu przejrzystych, praktycznych działań wymagających zgłaszanie podejrzeń przypadków znęcania się nad dziećmi.

## **ZGŁASZANIE INCYDENTU**

Gdy zgłoszona zostaje skarga o molestowanie seksualne dziecka lub osoby niepełnoletniej do jakiegokolwiek osoby pracującej dla Kościoła, to powinien on lub ona

1. Nalegać, aby osoba skarżąca natychmiast zawiadomiła władze prawne i udzieliła tej osobie pomocy jeśli ma ona takie życzenie;
2. Natychmiast powiadomić władze prawne po otrzymaniu jakichkolwiek informacji;
3. Poinformować diecezjalne Biuro Ochrony Dzieci i Młodzieży pod numerem 516.678.5800 wew. 573. Osoba przyjmująca zgłoszenie wypełni diecezjalny druk zgłoszenia incydentu i jako środek ostrożności powiadomi władze prawne przed rozpoczęciem wstępnego dochodzenia wewnętrznego.

*W celu udzielenia odpowiedzi osobom chcącym zgłaszać incydenty molestowania seksualnego nieletnich przez kler, Diecezja Rockville Centre zainstalowała specjalną linię telefoniczną do zgłaszania*

doradczych osobie, z którą mają wcześniejsze powiązania (czyli pracownik, współpracownik, przyjaciel lub inne wcześniejsze powiązanie).  
[Zobacz sekcję 7.2.2]

1.3 Doradcy Duszpasterscy i Przewodnicy Duchowi nie powinni nagrywać sesji ani na taśmy audio ani na wideo.

1.4 Doradcom Duszpasterskim i Przewodnikom Duchowym nigdy nie wolno mieć seksualnych związków intymnych z osobami, którym doradzają. Zalicza się do tego kontakt za zgod<sup>1</sup> i bez zgody danej osoby, przymuszony kontakt fizyczny i niewłaściwe uwagi o charakterze seksualnym.

1.5 Doradcy Duszpasterscy i Przewodnicy Duchowi nie będą mieć seksualnych związków intymnych z osobami, które mają powiązania z klientem - krewni lub przyjaciele klienta - kiedy istnieje ryzyko wykorzystania lub potencjalnego wyrządzenia krzywdy klientowi. Doradcy Duszpasterscy i Przewodnicy Duchowi powinni zakładać, że istnieje potencjalna możliwość wykorzystania lub wyrządzenia krzywdy wynikająca z takich związków intymnych.

1.6 Na Doradcach Duszpasterskich i Przewodnikach Duchowych spoczywa pełny ciężar odpowiedzialności za ustanowienie i zachowanie jasnych, właściwych granic we wszystkich pracach doradczych i z nimi powiązanych.

1.7 Jakikolwiek kontakt fizyczny (czyli dotykanie, przytulanie, obejmowanie) pomiędzy Doradcami Duszpasterskimi i Przewodnikami Duchowymi a osobami, którym doradzają może być źle zrozumiany i należy go unikać.

1.8 Sesje powinny się odbywać we właściwych miejscach i o właściwych godzinach.

1.8.1 Nie wolno przeprowadzać sesji w prywatnych miejscach zamieszkania.

1.8.2 Sesji nie powinno się organizować w miejscach lub godzinach, które mogłyby spowodować niezrozumienie u osoby korzystającej z doradztwa co do charakteru tej relacji.

1.9 Doradcy Duszpasterscy i Przewodnicy Duchowi będą prowadzić rejestr godzin i miejsc sesji prowadzonych z każdą osobą korzystającą z doradztwa.

<sup>3</sup> Doradcy Duszpasterscy i Przewodnicy Duchowi: duchowni, pracownicy i

personalnym agencji uaktualnionego Podania o Pracę lub Usługi Wolontariackie oraz sprawdzenie karalności za czyny kryminalne. Cały personel diecezjalny oraz wolontariusze mają ustawiczny obowiązek zgłaszania w Diecezji jakichkolwiek przypadków aresztowań lub skazań mających miejsce po zakończeniu wstępnej selekcji.

### **KSIEŻA Z INNYCH DIECEZJI ZNAJDUJĄCY SIĘ W DIECEZJI ROCKVILLE CENTRE**

Biskupi księża diecezjalnych z innych diecezji odbywający posługę kapłańską lub przebywający w diecezjalnej parafii lub instytucji jak i ci, którzy po prostu prosz<sup>1</sup> o skorzystanie z zakwaterowania dla księży w Diecezji Rockville Centre muszą również przedstawić taką samą pisemną ocenę oraz materiał o sprawdzeniu karalności. Księża mają obowiązek stosować się do niniejszej polityki oraz procedur opisanych w tym dokumencie oraz do wytycznych na temat transferów wyszczególnionych w *Zasadniczych Normach*.

### **KANDYDACI NA KSIEŻY LUB DIAKONÓW W DIECEZJI ROCKVILLE CENTRE**

Osoby składające podania o kapłaństwo lub diakonat, jak i księża starający się o inkardynację mają obowiązek wypełnienia diecezjalnego Podania o Pracę oraz dania zgody na sprawdzenie karalności za czyny kryminalne ze wszystkich stanów, w których dana osoba mieszkała lub pracowała.

Dodatkowo osoby te przejdą kompletne badanie psychologiczne w celu ustalenia czy dana osoba nadaje się do pracy z nieletnimi.

### **WYTYCZNE DLA UDZIELANIA REZYDENCJI LUB KAPŁAŃSTWA KSIEŻOM Z ZEWNĄTRZ LUB ZAKONNIKOM**

Żaden proboszcz/administrator parafialny, proboszcz towarzyszący lub dyrektor którejkolwiek instytucji lub jednostki diecezjalnej w Diecezji Rockville Centre nie ma pozwolenia na udzielenie rezydencji lub zezwolenia na posługę kapłańską w pełnym wymiarze godzin, w niepełnym wymiarze godzin lub na zwykłą posługę weekendową księżom z zewnątrz lub zakonnikom do czasu uzyskania listu od Dyrektora Personelu Duchownego zapewniającego o tym, że dokonano

Skonsultowanie się z właściwym nadzorczym personelem kościelnym jest wymagane przed dokonaniem ujawnienia.

**2.6 Niniejsze zobowiązania są niezależne od tajemnicy konfesjonału. W żadnych okolicznościach nie może dojść do ujawnienia - nawet pośredniego - jakichkolwiek informacji uzyskanych w konfesjonałach.**

### **3. Postępowanie z Młodzieżą**

*Duchowni, pracownicy i wolontariusze pracujący z młodzieżą będą utrzymywać otwarte relacje oparte o zaufanie pomiędzy młodzieżą i nadzorującymi dorosłymi.*

3.1 Duchowni, pracownicy i wolontariusze muszą być świadomi słabości swoich oraz innych osób podczas samotnej pracy z młodzieżą. Korzystaj z podejścia zespołowego podczas prowadzenia działalności młodzieżowej.

3.2 Kontakt fizyczny z młodzieżą może być źle zrozumiany i powinien mieć miejsce (a) jedynie wtedy, kiedy jest kompletnie aseksualny i właściwy i (b) nigdy w odosobnieniu.

3.3 Duchowni, pracownicy i wolontariusze powinni się wstrzymać od (a) nielegalnego posiadania oraz/lub nielegalnego korzystania z narkotyków oraz (b) korzystania z alkoholu podczas pracy z młodzieżą.

3.4 Duchowni nie powinni zezwalać młodym ludziom na indywidualne zostawanie na noc w kwaterze prywatnej duchownego lub miejscu zamieszkania.

3.5 Pracownicy i wolontariusze nie powinni zapewniać wspólnego, prywatnego zakwaterowania na noc dla młodych ludzi w tym między innymi zakwaterowania w jakimkolwiek miejscu należącym do Kościoła, prywatnym miejscu zamieszkania, pokoju hotelowym lub w jakimkolwiek innym miejscu, w którym nie ma nadzoru dorosłych.

3.5.1 W rzadkich sytuacjach awaryjnych kiedy zakwaterowanie jest konieczne ze względu na zdrowie i dobro młodzieży, to duchowny, pracownik lub wolontariusz powinien powziąć wyjątkowe środki ostrożności w celu ochrony wszystkich stron przed wrażeniem niestosowności i wszelkiego ryzyka skrzywdzenia.

3.5.2 Korzystaj z podejścia zespołowego podczas zarządzania sytuacjami awaryjnymi.

ramach realizacji niniejszej polityki wymagane jest prowadzenie następującej ewidencji:

- a. Ilość oferowanych kursów szkoleniowych
- b. Ilość kursów szkoleniowych według klasyfikacji:
  1. Księża, diakoni
  2. Pracownicy
  3. Wolontariusze
  4. Rodzice
  5. Dzieci i młodzież
- c. Ilość internetowych kursów szkoleniowych
- d. d. Proporcje nowych pracowników i wolontariuszy wyszkolonych w terminie
- e. Pełna lista przeszkolonego personelu kościelnego i wolontariuszy.
- f. Oceny uczestników treści szkolenia oraz możliwości nauki

5.2. Na nękanie składa się szeroki wachlarz zachowań fizycznych, pisemnych lub słownych w tym również, ale nie tylko co następuje:

- Znęcanie się fizyczne lub psychiczne.
- Zniewagi na tle rasowym.
- Uwłaczające zniewagi na tle etnicznym.
- Niechciane zaloty seksualne lub dotykane.
- Komentarze lub dowcipy seksualne.
- Prośby o usługi seksualne wykorzystywane:
  - jako warunek zatrudnienia lub
  - mające wpływ na inne decyzje personalne takie jak awans lub wynagrodzenie.
- Wystawianie obraźliwych materiałów.

5.3 Na nękanie może się składać jeden poważny incydent lub powtarzający się schemat zachowań kiedy to celem lub skutkiem jest stworzenie wrogiego, obraźliwego lub zastraszającego środowiska pracy.

5.4 Zarzuty o nękanie należy traktować poważnie i natychmiast zgłaszać do Diecezjalnego Biura Ochrony Dzieci i Młodzieży.

Zostaną zastosowane procedury Diecezji Rockville Centre w celu ochrony praw wszystkich zaangażowanych.

## **6. Parafia, Wspólnota Zakonna/Instytut i Akta Organizacji i Informacje**

*Zostanie zachowana poufność przy tworzeniu, przechowywaniu, uzyskiwaniu dostępu, przenoszeniu i usuwaniu danych parafialnych, wspólnot/instytutów zakonnych lub organizacji.*

6.1 Rejestry sakralne są poufne. Przy zestawianiu i publikowaniu danych statystycznych parafii, wspólnoty/instytutu zakonnego lub organizacji w oparciu o te rejestry należy zachować dużą ostrożność w celu zachowania anonimowości osób.

6.2 Większość rejestrów sakralnych mających więcej niż 70 lat jest otwarta do wglądu publicznego.

6.2.1 Informacje dotyczące adopcji, prawowitości pozostają poufne bez względu na ich wiek.

6.2.2 Tylko upoważnieni pracownicy mający dostęp do rejestrów i nadzorujący korzystanie z nich mogą rozpatrywać prośby o nieco



Rodzice oraz inne osoby dorosłe są zachęcane do uczestniczenia w sesjach szkoleniowych, na których będą poruszane między innymi następujące tematy:

- a. Właściwe granice oraz zakazy w kapłaństwie
- b. Natura problemów związanych ze znęcaniem się nad dziećmi i młodzieżą
- c. Oznaki i objawy znęcania się u dzieci i młodzieży
- d. Polityka oraz procedury mające na celu zapobieganie przypadkom znęcania się nad dziećmi przez kler, personel/wolontariuszy kościelnych lub inne osoby mające kontakt z dziećmi
- e. Polityka oraz procedury mające na celu zapobieganie przypadkom znęcania się nad dziećmi na terenach należących do Kościoła lub na imprezach i przedsięwzięciach sponsorowanych przez Kościół
- f. Polityka oraz procedury zgłaszania zarzutów o znęcaniu się nad dziećmi
- g. Rodzaje deklaracji prawnych oraz jak należy właściwie reagować
- h. Polityka oraz procedury reagowania na zarzuty znęcania się
- i. Rozmowy pomiędzy dziećmi i rodzicami dotyczące osobistego bezpieczeństwa dzieci
- j. Strategie ochrony dzieci przed potencjalnymi krzywdami

Dzieci i młodzież będzie uczestniczyć w zaplanowanych programach, w ramach których omawiane będą między innymi następujące tematy:

- a. Podstawowe umiejętności związane z zachowaniem bezpieczeństwa
- b. Rozpoznawanie sytuacji nieprzyzwoitych i niebezpiecznych
- c. Właściwy i niewłaściwy kontakt fizyczny i inne pogwałcenia dystansu interpersonalnego
- d. Umiejętność powiedzenia "nie" w niechcianych sytuacjach
- e. Umiejętność zidentyfikowania zaufanych osób dorosłych, z którymi można porozmawiać
- f. Waga ujawnienia niewłaściwego lub niechcianego zachowania w stosunku do siebie lub innych
- g. Zrozumienie, że przypadki znęcania się nigdy nie następują z winy dziecka

## **WYTYCZNE DO POZNANIA W RAMACH CZASU**

związków

- Przewidzieć jakikolwiek konflikt interesów
- Podjąć właściwe działania na rzecz usunięcia konfliktu oraz
- Uzyskać od wszystkich stron pisemną zgodę na kontynuowanie usługi.

7.3. Konflikty interesów mogą się również pojawić kiedy osłabiony jest niezależny osąd Doradcy Duszpasterskiego lub Przewodnika Duchowego przez:

- Poprzednie relacje
- Zaangażowanie osobiste lub
- Zostanie adwokatem jednej osoby przeciwko drugiej.

W tych okolicznościach Doradca Duszpasterski lub Przewodnik Duchowy poinformuje strony o tym, że nie może już świadczyć usług na ich rzecz i skieruje je do innego Doradcy Duszpasterskiego lub Przewodnika Duchowego.

## **8. Zgłaszanie Przewinień Etycznych lub Profesjonalnych**

*Duchowni, pracownicy i wolontariusze mają obowiązek zgłaszania swoich własnych przewinień etycznych lub profesjonalnych oraz przewinień innych osób.*

8.1 Duchowni, pracownicy i wolontariusze muszą wzajemnie ponosić odpowiedzialność za zachowanie najwyższych standardów etycznych i profesjonalnych. Gdy pojawi się sygnał, że doszło do nielegalnych działań ze strony duchownych, pracowników lub wolontariuszy, to masz obowiązek natychmiast zawiadomić właściwe władze cywilne, swojego przełożonego oraz Diecezjalne Biuro Ochrony Dzieci i Młodzieży (516-678-5800 wew. 216/573).

8.2 Jeśli istnieje wątpliwość co do tego, czy dana sytuacja lub zachowanie jest sprzeczne z niniejszym *Kodeksem Postępowania Duszpasterskiego* lub innymi zasadami religijnymi, moralnymi lub etycznymi, to skonsultuj się:

- ze współpracownikami
- innymi osobami posiadającymi wiedzę na temat kwestii etycznych lub z Diecezjalnym Biurem Ochrony Dzieci i Młodzieży.

8.3 Kiedy wydaje się, że duchowny, pracownik lub wolontariusz naruszył niniejszy *Kodeks Postępowania Duszpasterskiego* lub inne zasady

# CZEŚĆ III: EDUKACJA

## NORMA

Diecezja Rockville Center jest zaangażowana na rzecz zapobiegania aktom znęcania się nad dziećmi oraz wykrywania przypadków znęcania się nad dzieckiem jeśli już do nich dojdzie. Poprzez szerzenie świadomości i zrozumienia kwestii związanych ze znęcaniem się wśród księży, diakonów, personelu zakonnego, wolontariuszy i innych osób dorosłych pracujących lub mających częste kontakty z dziećmi i młodzieżą będącą pod opieką Diecezji oraz poprzez rozszerzanie wiedzy i umiejętności skutecznego rozwiązywania problemów znęcania się nad dziećmi zmniejsza się ryzyko, na które są narażone dzieci i młodzież. Poprzez edukowanie dzieci na temat tego jak należy zachować ostrożność i pozostać bezpiecznym, Diecezja stwarza dzieciom możliwość ochrony samych siebie oraz pielęgnuje środowisko, które pozwala dzieciom na zgłaszanie potencjalnego zagrożenia.

## CEL

Niniejsza polityka ma zastosowanie w stosunku do programów oferujących określone szkolenie w dziedzinie rozpoznawania oraz zgłaszania przypadków znęcania się nad dziećmi, które są przygotowywane oraz/lub oferowane przez Diecezję oraz ich stosowanie:

- a. jest wymagane od całego personelu/wolontariuszy Diecezji;
- b. jest wymagane od wszystkich dzieci i młodzieży uczestniczącej w działalności, usługach oraz programach prowadzonych pod auspicjami Diecezji oraz
- c. jest zalecana dla rodziców oraz innych osób dorosłych uczestniczących lub których dzieci uczestniczą w Diecezjalnej działalności, usługach oraz programach.

Celem tych programów jest zapobieganie, rozpoznawanie oraz właściwe zgłaszanie przypadków znęcania się nad dziećmi, takie programy edukacyjne, jak seminaria, warsztaty oraz spotkania organizowane przez Diecezję Rockville Centre zostały ukończone przez cały diecezjalny personel/wolontariuszy, którzy mają spory kontakt z dziećmi i młodzieżą.

## PROGRAM EDUKACYJNY

Księża diecezjalni/zakonnicy, diakoni będą chodzić na zaplanowane sesje w ramach czasu posługi, do których zalicza się między innymi następujące te-

10.2 Duchowni, pracownicy i wolontariusze powinni natychmiast szukać pomocy jak tylko zauważą behawioralne lub emocjonalne znaki ostrzegawcze w swoim życiu zawodowym oraz/lub osobistym.

10.3 Duchowni, pracownicy i wolontariusze muszą zaspokajać swoje własne potrzeby duchowe. Bardzo zalecane jest wsparcie ze strony Przewodnika Duchowego.

10.4 Zabronione jest niewłaściwe lub nielegalne korzystanie z alkoholu i narkotyków.

## **IV. KODEKS POSTĘPOWANIA WOLONTARIUSZA**

Nasze dzieci są najważniejszymi darami powierzonymi nam przez Boga. Jako wolontariusz obiecuję ściśle stosować się do zasad i wytycznych zawartych w niniejszym Kodeksie Postępowania Wolontariusza co jest warunkiem możliwości świadczenia przeze mnie usług na rzecz dzieci i młodzieży w naszej [parafii, szkole, instytucji, diecezji, itd.].

### **Jako wolontariusz będę:**

- Traktować wszystkich z szacunkiem, lojalnością, cierpliwością, uczciwością, uprzejmością, godnością i uwagą.
- Unikać sytuacji, w których jestem sam z dziećmi oraz/lub młodzieżą w czasie działalności kościelnej.
- Używać wzmocnienia pozytywnego zamiast krytyki, konkurowania lub porównań podczas pracy z dziećmi oraz/lub młodzieżą.
- Odmawiać przyjmowania drogich prezentów od dzieci oraz/lub młodzieży lub ich rodziców bez uprzedniej pisemnej zgody proboszcza lub administratora.
- Wstrzymywać się od dawania drogich prezentów dzieciom oraz/lub młodzieży bez uprzedniej pisemnej zgody rodziców lub opiekuna oraz proboszcza lub administratora.
- Zgłaszać podejrzewanego molestowanie proboszczowi, administratorowi lub właściwemu przełożonemu oraz do Centralnego Rejestru na Stan Nowy Jork (1-800-342-3720). Rozumiem, że nie zgłoszenie podejrzanego molestowania władzom cywilnym jest według prawa występkiem.
- W pełni współpracować z każdym dochodzeniem w sprawie molestowania dzieci oraz/lub młodzieży.

### ***Sprawdzenie Karalności za Czyny Kryminalne***

Sprawdzenie karalności za czyny kryminalne dostarczy informacji na temat istnienia oraz treści protokołu aresztu kryminalnego.

### ***Personel Diecezjalny/Wolontariusze***

Księża, pracownicy zakonni, diakoni, pracownicy laicki, pracownicy kontraktowi, wolontariusze laicki mający sporo kontaktów z dziećmi oraz/lub zatrudnieni przez Diecezję Rockville Centre.

### ***Laicyzacja***

Potoczne określenie procesu powrotu kleryka do stanu laickiego. Kleryk zachowuje swoje święcenia, ale nie może sprawować żadnej wynikającej z tego władzy. Ma zakaz sprawowania urzędów kościelnych, władzy jurysdykcyjnej, noszenia strojów kapłańskich. Do laicyzacji może dojść w którykolwiek z trzech sposobów:

#### ***1. Petycja***

Kleryk składa petycję do Stolicy Apostolskiej z prośbą o powrót do stanu laickiego.

#### ***2. Zwolnienie poprzez sądowy proces karny***

Laicyzacja jest karą nałożoną za popełnione przestępstwa.

#### ***3. Laicyzacja Przymusowa***

Zazwyczaj na prośbę biskupa lub przełożonego zakonnego duchowny może być przymusowo laicyzowany poprzez proces administracyjny oraz poprzez Dekret Stolicy Apostolskiej. Zazwyczaj ma to miejsce w przypadku kleryków, którzy ewidentnie nie nadają się do posługi kapłańskiej.

### ***Wolontariusz Laicki***

Osoba, która bez wynagrodzenia zapewnia ciągłą usługę lub działalność, która jest oficjalnie sankcjonowana przez parafię, szkołę lub jednostkę w ramach Diecezji Rockville Centre.

### ***Promotor Sprawiedliwości***

Kanoniczny (kościelny) prawnik do spraw spornych mogących zagrozić dobru publicznemu oraz do spraw karnych (kryminalnych). Promotor Sprawiedliwości jest związany

## **Załącznik F: Załącznik F: Wytyczne: Wstępne Dochodzenie**

### **WYTYCZNE**

1. Po otrzymaniu zarzutu molestowania seksualnego osoby nieletniej przez księdza lub diakona, to rozpoczyna się dochodzenie wstępne. Powiadamiany jest adwokat diecezjalny, który natychmiast informuje właściwe władze cywilne/Prokuratora Okręgowego. Adwokat diecezjalny przekazuje egzemplarz pisma zgłoszeniowego Przedstawicielowi.
2. Planuje się wywiad z osobą zarzucającą molestowanie. Osobę tą zachęci się do bezpośredniego powiadomienia organów ścigania. Zostanie przedstawiony proces dochodzeniowy. Zaoferowane zostanie wsparcie i poradnictwo.
3. Oskarżony ksiądz lub diakon zostanie poinformowany o zarzucie i poproszony o wynajęcie adwokata cywilnego oraz doradcę kanonicznego, który go będzie reprezentować. Zaplanowany zostanie oraz narzucony urlop administracyjny zgodnie z Kanonem 1722.
4. Przedstawiciel Interwencji Duszpasterskiej dostarczy oskarżonemu księdzu lub diakonowi informacje dotyczące ogólnego procesu oraz konkretnych procedur dla zarzutów molestowania seksualnego osoby nieletniej.
5. Diecezja Rockville Centre rozpocznie dochodzenie zgodnie z *Kanonom 1717 Kodeksu Prawa Kanonicznego*.
6. Oskarżony ksiądz lub diakon zostanie wysłany na urlop administracyjny.
7. Diecezjalny Zarząd Rewizyjny zbierze się zgodnie z wytycznymi w celu zapoznania się ze szczegółami raportu wstępnego i przygotowuje rekomendacje dotyczące rozporządzenia sprawą.
8. Jeśli dojdzie do przyznania się do aktu molestowania dziecka przez księdza lub diakona lub gdy zostanie to ustalone pod koniec niniejszego procesu, to Biskup podejmie właściwe działania kanoniczne.

za nadzór nad dzieckiem, czy doszło do obrażeń fizycznych lub nie, w tym również, ale nie tylko

- a. Zamierzone dotykanie części intymnych, w tym okolic genitaliów, piersi kobiecych, pachwiny, wewnętrznej części ud i pośladków dziecka lub sprawcy przez dziecko w celach seksualnego pobudzenia lub satysfakcji.
- b. Gwałty, stosunek seksualny (gwałt waginalny lub analny), kontakt oralny/genitalny, oralny/analny.
- c. Zamierzone dotykanie oraz/lub pokazywanie swoich genitaliów lub części intymnych, w tym piersi kobiecych, okolic genitaliów, pachwiny, wewnętrznej części ud i pośladków w obecności i na widoku dziecka w celach seksualnego pobudzenia lub satysfakcji.
- d. Zezwalanie, powodowanie, zachęcanie lub wspomaganie przedstawiania lub pozowania do oglądania przez jakąkolwiek osobę osobiście lub w formie przekazów graficznych, w tym obrazów cyfrowych lub fotograficznych częściowo lub całkowicie ubranego ciała dziecka w domniemanej obserwacji aktów seksualnych innych osób w obecności dziecka.
- e. Pokazywanie lub dawanie dziecku jakiegokolwiek obrazu, fotografii, książki, pamfletu, obrazu cyfrowego, filmu lub czasopisma, na którego okładkę lub treść składają się głównie opisy lub przedstawienia aktów lub kontaktów seksualnych, lub które składa się z obrazów nagich lub półnagich postaci upozowanych lub przedstawionych w sposób, które wzięte w całości rozsądna osoba stosująca współczesne normy społeczne uzna za mające wywołać pożądanie.

**2. Znęcanie się Fizyczne** oznacza każdy akt, w którym dochodzi do:

- a. umyślnego spowodowania lub zadania obrażeń fizycznych dziecku lub
- b. zamierzonego spowodowania urazu umysłowego lub psychicznego u dziecka poprzez zamierzone wywoływanie strachu przed urazem fizycznym u dziecka.

**Polityka Diecezji Rockville Centre zakazuje stosowania kar cielesnych u dzieci we wszystkich jednostkach Diecezji.**

## Załącznik H: Obowiązkowe Zgłaszanie Molestowania Dzieci w Stanie Nowy Jork

Władze Stanu Nowy Jork wymagają zgłaszanie przez zobowiązane do tego osoby podejrzewanych aktów molestowania lub maltretowania dzieci natychmiast, telefonicznie, o każdej porze dnia, siedem dni w tygodniu. Dodatkowo w ciągu 48 godzin musi zostać zgłoszony raport pisemny raportu słownego. Nie zgłoszenie przez osobę do tego zobowiązaną takiego przypadku kiedy istnieje uzasadniony powód do podejrzewania molestowania lub maltretowania dziecka, stanowi występki kategorii A.

**Osoby zobowiązane do Zgłaszania Przypadków Molestowania, Maltretowania i Zaniedbywania Dzieci to:**

- Lekarze
- Chirurdzy
- Lekarze sądowi
- Koronerzy
- Dentyści, higieniści dentyści
- Technicy lekarscy pogotowia
- Okuliści
- Osteopaci
- Chiropraktycy
- Podiatrzy
- Lekarze rezydenci, praktykanci
- Oficerowie pokoju, policjanci i inne osoby z organów ścigania
- Kapłani nauk chrześcijańskich
- Personel szpitalny pracujący przy rejestracji, badaniach, opiece lub leczeniu dzieci
- Pracownicy lub wolontariusze w domach opieki określonych w Statucie Stanowym 412(7)
- Osoby prowadzące rodzinne lub rodzinno grupowe przedszkola

## **CZEŚĆ I: WPROWADZENIE**

Dzieci oraz młodzież ma prawo do ochrony przed skrzywdzeniem we wszystkich środowiskach—domu, szkole, instytucjach zakonnych oraz wspólnotach. Diecezja Rockville Centre jest zaangażowana na rzecz promowania oraz zapewnienia ochrony wszystkim dzieciom.

Diecezja Rockville Centre uczyni wszystko co w jej mocy, aby stworzyć bezpieczne środowisko dla dzieci i młodzieży w celu zapobieżenia aktom fizycznego znęcania się, molestowania seksualnego i zaniedbań oraz aby zapewnić diecezjalną posługę uzdrawiającą tym, którzy odczuwają ból.

Diecezjalna Polityka Ochrony Dzieci kładzie nacisk na troskę o dzieci oraz sprostanie wszystkim warunkom zawartym w *Karcie Ochrony Dzieci i Młodzieży oraz w Podstawowych Normach dla Diecezjalnej/ Eparchialnej Polityki Zajmującej się Zarzutami Molestowania Seksualnego Nieletnich przez Księży lub Diakonów*, co zostało zatwierdzone przez biskupów katolickich USA w listopadzie 2002 roku.

Diecezja Rockville Centre jest zaangażowana na rzecz osiągnięcia celów tej polityki, czyli:

- Wypełniania posługi na rzecz zaspokojenia duchowych, fizycznych oraz emocjonalnych potrzeb dziecka, nad którym się znęcano, rodziny oraz dotkniętej wspólnoty katolickiej.
- Zgłaszania wszelkich przypadków znęcania się nad dziećmi władzom cywilnym oraz diecezjalnym.
- Wzmocnienia wszelkich procedur na rzecz zapobiegania znęcania się nad dziećmi przez personel Diecezji oraz wolontariuszy.
- Wypełniania posługi na rzecz zaspokojenia duchowych, fizycznych oraz emocjonalnych potrzeb osoby oskarżonej o znęcanie się.

## **Załącznik I: Potwierdzenie**

### **Potwierdzenie otrzymania i zapoznania się z Polityką Ochrony Dzieci dla Diecezji Rockville Centre**

Niniejszym potwierdzam, że otrzymałem i zapoznałem się z egzemplarzem *Polityki Ochrony Dzieci Diecezji Rockville Centre*.

Rozumiem, że jestem odpowiedzialny za przestrzeganie zasad niniejszej polityki jak ją zapisano a pytania dotyczące niniejszej polityki powinny być kierowane do mojego bezpośredniego przełożonego lub do Dyrektora Biura Ochrony Dzieci i Młodzieży.

Diecezja Rockville Centre rezerwuje sobie prawo do zmieniania, modyfikowania oraz/lub rewidowania niniejszej polityki w jakimkolwiek czasie.

### **Personel Kościelny/Wolontariusze**

Podpis: \_\_\_\_\_

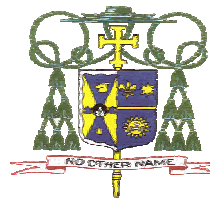
Imię i nazwisko: (proszę napisać \_\_\_\_\_  
czytelnie drukowanymi literami)

Parafia/Szkoła/Agencja \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

*Proszę przekazać ten wypełniony druk swojemu bezpośredniemu przełożonemu. Egzemplarz niniejszego druku powinien zostać włożony do akt personalnych każdego pracownika i wolontariusza.*





8 grudnia 2005  
Doniosłość Niepokalanego Poczęcia

Drodzy Bracia i Siostry w Chrystusie,

W sierpniu 2003 roku Diecezja Rockville Centre za pośrednictwem swojego Biura Ochrony Dzieci i Młodzieży opublikowała Diecezjalną Politykę Ochrony Dzieci. W tamtym czasie napisałem list wprowadzający, w którym między innymi starałem się możliwie jak najjaśniej wyrazić nasze uznanie potworności molestowania seksualnego młodzieży i nasze zaangażowanie na rzecz zrobienia wszystkiego co w ludzkiej mocy, aby ta Diecezja stała się "bezpiecznym środowiskiem" dla dzieci i młodzieży.

Molestowanie seksualne osoby nieletniej jest grzechem, zdradą zaufania i przestępstwem. Potworne i bolesne doświadczenia tych ostatnich lat i ich skutki pokazały nam wszystkim z szokującymi szczegółami, że szczególnie w latach 50tych i 80tych i w mniejszym stopniu obecnie niektórzy księża wyrządzili nieodwracalne szkody młodym ludziom. W moim brewiarzu mam zdjęcie młodego, kilkunastoletniego chłopca w sutannie ministranta i komży, który mając niewiele ponad dwadzieścia lat popełnił samobójstwo, bo ksiądz go molestował, a on pragnął jedynie służyć Bogu przy ołtarzu.

Każda historia opowiada o człowieku, o dziecku lub młodym człowieku, który jest wyjątkowy i cenny w oczach Boga, który ma prawo oczekiwać od nas, od nas wszystkich miłości i wsparcia, a nie wykorzystywania i molestowania. Ci z nas, którzy nigdy nie doświadczyli tego potwornego urazu nie są w stanie zrozumieć głębi cierpienia ani skali spustoszenia jakie powoduje molestowanie seksualne. Ci z nas, którzy nie mają w swoich rodzinach tak skrzywdzonej osoby nie są w stanie zrozumieć bólu i złości, frustracji i głębokiego poczucia straty, z którym muszą żyć rodziny, a szczególnie rodzice. Każdy z nas wie, że jest to ohydna szrama na obliczu Kościoła oraz głęboka rana, która pozostanie i która musi nam zawsze przypominać o tym, że my jako Kościół, szczególnie my biskupi i księża zawiedliśmy. W związku z tym musimy zrobić wszystko co w naszej mocy, aby naprawić zło oraz aby zapewnić pomoc i umożliwić uzdrawianie tych, którzy ucierpieli.

Ta książeczka została przygotowana przez moich współpracowników w Diecezji Rockville Centre, którzy wzięli na siebie to szczególne zadanie wypracowania działań na rzecz naprawienia błędów przeszłości i przygotowania koniecznych środków do ochrony dzieci i młodzieży w przyszłości. Wierzmy, że wszyscy zrobiliśmy co w naszej mocy żeby mieć środki oraz mechanizmy powodujące, że będziemy niezmiernie czujnym Kościołem, który ma w swoim życiu wypełnioną wiarą i głoszącą miłość Boga za priorytet ochronę dzieci i młodzieży. Wierzmy, że w sposób właściwy odpowiedzialniśmy na Kartę z Dallas o Ochronie Dzieci i Młodzieży. Zastosowaliśmy Specjalne Normy, które zostały zatwierdzone przez Stolicę Apostolską jako szczególne prawa w Stanach Zjednoczonych zajmujące się księżmi oskarżonymi o molestowanie seksualne. Ta książeczka ma pomóc w prowadzeniu

nas wszystkich, biskupów, księży, diakonów, osoby konsekrowane oraz wiernych w kwestiach naszych wzajemnych i wspólnych zobowiązań na rzecz ochrony młodzieży.

W niniejszej książeczce znajdziesz opis naszego zaangażowania oraz naszych aktualnych programów. Mimo, że uważamy, że dokonaliśmy tego z wielką troską oraz z pragnieniem zrobienia wszystkiego co w naszej mocy, to mamy bolesną świadomość tego, że wiele pozostało do poznania i wiele do zrobienia, w miarę naszej drogi modlimy się o to, abyśmy się stali Kościołem "bez plamy i skazy" sprawującym wypełnioną miłością opiekę nad młodzieżą. Z tego powodu przedstawiamy to Diecezji, nie jako ostatnie słowo, ale w charakterze raportu na temat tego, co Diecezja zrobiła i co będzie dalej robić. Zobowiązujemy się, że w miarę jak będziemy zdobywać doświadczenie i zrozumienie, to będziemy wprowadzać konieczne udoskonalenia oraz czynić dalsze wysiłki konieczne na rzecz wypełnienia zobowiązania ochrony wszystkich dzieci i całej młodzieży naszej Diecezji.

W ciągu dwóch lat odkąd napisałem te słowa, Diecezja oraz wszyscy co żyli w tej tragicznej sytuacji wiele się nauczyli. Szkolenie Virtus, sprawdzenia karalności oraz programy mające zapewnić bezpieczne środowisko stanowią teraz integralną część naszego życia diecezjalnego. Reakcja wiernych na te i inne inicjatywy jest pozytywna, a czasami nawet wiąże się z osobistym poświęceniem co odzwierciedla wspólny punkt widzenia, że jest to najpoważniejsze wyzwanie, które musi być i jest na stałe już z nami. Nie ma gwarancji, że żaden człowiek już nigdy więcej nie dopuści się takich potwornych czynów. Jest jednak uroczysta obietnica ze strony nas wszystkich, że zrobimy co w naszej mocy aby Kościół zawsze był "strefą bezpieczną", gdzie rodzice mogą być pewni, że ich dzieci będą chronione i szanowane. Raz jeszcze zobowiązuję się, że zrobię co w mojej mocy, aby kontynuować naszą pracę wykorzystując wszelkie zasoby ludzkie, materialne i duchowe na rzecz tego ciągłego wysiłku.

W swojej inauguracyjnej homilii jako Papież, nasz Ojciec Święty, Papież Benedykt XVI powiedział nam abyśmy się nie bali Chrystusa. "On nigdy nam niczego dobrego nie zabierze". Możemy Mu ufać i to On prowadzi Kościół. Dlatego właśnie Ojciec Święty powiedział, i możemy to z ufnością przytoczyć, że "Kościół jest młody; Kościół żyje".

Wy i ja musimy ufać Panu, który wszystko odnawia i musimy sobie wzajemnie służyć tak, aby dzieci i młodzież naszej Diecezji mogła zawsze znaleźć Kościół, który jest młody i żywy miłością Chrystusa wyrażaną poprzez naszą opiekę i oddanie tym, których Pan umiłował i których my też mamy za zadanie miłować tą samą miłością, którą On okazuje nam i całej ludzkości.

Z wami w Chrystusie

Biskup William Murphy  
Biskup Rockville Centre

## Modlitwa o Ochronę

Jezu, który zapraszasz dzieci, aby za Tobą podążały

Chroń nasze dzieci

Daj im siłę w czasie zagrożenia

Uzdrow je w czasie smutku

Daj im śmiech i radość

Przywróć im niewinność

Bo takie jest królestwo boże.

Jezu, który jesteś Dobrym Pasterzem

Pozwól rodzicom właściwie kochać swoje dzieci

Inspiruj opiekunów, aby chronili swoich podopiecznych

Obdarz duchownych wielką wiedzą w ich posłudze

Jak Pasterz, który oddaje życie za swoją owczarnię.

Jezu, który jesteś Światłem Świata

Obdarz nauczycieli wewnętrznym widzeniem

Daj lekarzom umiejętność uzdrawiania

Nasyć terapeutów współczuciem

Aby nie szli w ciemności, ale mieli światło życia.

Office of Worship  
S. Sheila Brown, RSM  
12/8/05